

**Verzeichnis der Gemeinden**  
**Indice dei comuni**

<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Denominazione</b>
008	Bozen	Bolzano
011	Brixen	Bressanone
012	Branzoll	Bronzolo
017	Sand in Taufers	Campo Tures
040	Leifers	Laives
051	Meran	Merano
060	Auer	Ora
076	Salurn	Salorno
086	Sarnatal	Sarentino
098	Tramin a.d.Weinstr.	Termeno s.s.d.v.



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**Seduta pubblica**

Prot. n.

Delibera n. **100**

In data 27/10/2016 alle ore 18:00 in Bolzano nella sala delle adunanze consiglieri.

Convocato il Consiglio Comunale con provvedimento del Presidente del 03.10.2016 nr. 13/2016 prot. n. 115891 e del 18.10.2016 n. 14/2016 prot. n. 123178, recapitati al domicilio di tutti i consiglieri, il medesimo si è ivi riunito alle ore 18:30 e fatto l'appello nominale si ha il seguente risultato:

**Öffentliche Sitzung**

Prot. Nr.

Beschluss Nr. **100**

Am 27/10/2016 um 18:00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates.

Nach Einberufung mit Verfügung des Präsidenten vom 03.10.2016 Nr. 13/2016 Prot. Nr. 115891 und vom 18.10.2016 Nr. 14/2016 Prot. Nr. 123178, die allen Räten an ihrem Wohnsitz zugestellt wurden, hat sich der Gemeinderat hier um 18:30 Uhr versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
JURI ANDRIOLLO	*		ANGELO GENNACCARO		*	MAURIZIO PUGLISI GHIZZI	*	
SILVANO BARATTA	*		PAOLO GIACOMONI	*		CHIARA RABINI	*	
CHRISTOPH BAUR	*		GABRIELE GIOVANNETTI	*		JOHANNA RAMOSER	*	
GIOVANNI BENUSSI	*		SYLVIA HOFER	*		MAURO RANDI		*
ANDREA BONAZZA	*		ALESSANDRO HUBER	*		SANDRO REPETTO	*	
MATTEO PAOLO BONVICINI		*	JUDITH KOFLER PEINTNER	*		RUDI RIEDER	*	
SABRINA BRESADOLA	*		STEPHAN KONDER	*		SEBASTIAN SEEHAUSER	*	
RENZO CARAMASCHI	*		NORBERT LANTSCHNER		*	ALBERTO SIGISMONDI		*
MARCO CARUSO	*		MARIA LAURA LORENZINI	*		MARIO TAGNIN	*	
DAVIDE COSTA	*		NICOL MASTELLA	*		SANDRO TRIGOLO	*	
CLAUDIO DELLA RATTA	*		FILIPPO MATURI		*	CARLO VETTORI	*	
ALESSANDRO FOREST	*		LUIGI NEVOLA		*	CARLO VISIGALLI	*	
MARIA TERESA FORTINI		*	KURT PANCHERI		*	CLAUDIO VOLANTI	*	
MONICA FRANCH	*		CATERINA PIFANO		*	LUIS WALCHER	*	
MARCO GALATEO		*	TOBIAS PLANER	*		PETER WARASIN	*	

Constatato che il numero dei presenti **34** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**SILVANO BARATTA**

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

**DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA**

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

**Juri ANDRIOLLO – Davide COSTA**

ed il Consigliere

**Sabrina BRESADOLA**

viene designato per la firma del processo verbale.

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri:

**Bonvicini, Fortini, Galateo, Gennaccaro, Maturi, Nevola, Pancheri, Pifano, Sigismondi (pres. 43 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **34** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern

und der Gemeinderat

zum Unterzeichner des Protokolls ernannt.

Folgende Gemeinderäte kommen später:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente oggetto:

**ABOLIZIONE ADDIZIONALE COMUNALE IRPEF CON DECORRENZA DALL'ANNO D'IMPOSTA 2017**

Der Gemeinderat schreitet dann zur Behandlung des Punktes:

**ABSCHAFFUNG DES KOMMUNALEN ZUSCHLAGS AUF DIE EINKOMMENSSTEUER DER NATÜRLICHEN PERSONEN AB DEM STEUERJAHR 2017**



## IL SINDACO

Ai sensi del D.Lgs del 28.9.1998 n. 360, istitutivo dell'addizionale comunale Irpef i comuni possono stabilire un'aliquota variabile da applicare all'Irpef.

Il Comune di Bolzano ha istituito l'addizionale comunale IRPEF con delibera di CC n. 108 del 29.11.2001 nella misura dello 0,2% per l'anno 2002.

L'addizionale comunale IRPEF nel Comune di Bolzano è stata applicata a partire dall'anno 2002 e confermata ogni anno nella misura dello 0,2%.

Il programma di governo per la consiliatura 2016/2020 prevede quanto segue: "...Verifica chiusura dei mutui con Cassa Depositi e Prestiti, assistiti con contributo provinciale, diminuendo le uscite di parte corrente, da utilizzarsi per parziale o totale riduzione dell'addizionale IRPEF e/o incrementando le disponibilità nei settori sicurezza e cultura nei quartieri....."

Per effetto dell'estinzione anticipata dei mutui, deliberata con atto consiliare n. 79 del 27.09.2016, la situazione economica (parte corrente) del bilancio garantisce, anche con l'abolizione dell'addizionale comunale IRPEF dal 2017, entrate sufficienti a finanziare i programmi di spesa previsti per il prossimo triennio.

Si ritiene, per quanto sopra esposto, di abolire l'addizionale comunale IRPEF a partire dal 1° gennaio 2017.

## DER BÜRGERMEISTER

Laut GvD Nr. 360 vom 28.9.1998, mit dem der kommunale Zuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen eingeführt wurde, können die Gemeinden einen variablen Steuersatz auf diese Steuer anwenden.

Die Stadtgemeinde Bozen hat mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 108 vom 29.11.2001 für 2002 einen kommunalen Zuschlag von 0,2% auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen eingeführt.

Seit 2002 wird in der Stadtgemeinde Bozen der kommunale Zuschlag auf die Einkommensteuer der natürlichen Personen angewendet, und der Steuersatz blieb in diesen Jahren unverändert bei 0,2%.

Das Regierungsprogramm für die Legislatur 2016/2020 sieht u.a. Folgendes vor: "Die beim Kreditinstitut Cassa Depositi e Prestiti aufgenommenen und durch Landesbeitrag gedeckten Darlehen sollen getilgt werden. Finanziert wird dies durch eine Reduzierung der laufenden Ausgaben. Die freiwerdenden Mittel sollen für die Senkung oder Abschaffung des IRPEF-Zuschlags und/oder zur Aufstockung des Sicherheits- und Kulturbudgets der Stadtviertel verwendet werden."

Aufgrund der vorzeitigen Tilgung der Darlehen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 79 vom 27.09.2016 genehmigt worden ist, stehen im laufenden Haushalt auch bei einer Abschaffung des kommunalen Zuschlages auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen genügend Einnahmen zur Verfügung, um die in den kommenden drei Jahren geplanten Ausgaben zu decken.

Aus den oben erwähnten Gründen wird es für angebracht befunden, ab 1. Januar 2017 den kommunalen Zuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen abzuschaffen.

Preso atto dell'eventuale discussione e delle eventuali dichiarazioni di voto come trascritte nel verbale di seduta;

Nach Einsichtnahme in die eventuell abgegebene Stellungnahme sowie in die eventuellen Stimmabgabeerklärungen, wie aus dem Sitzungsprotokoll hervorgeht.

chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

Nach Abschluß der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco

Visto il D.Lgs del 28.9.1998 n. 360, istitutivo dell'addizionale comunale Irpef;

richiamata la delibera di C.C. nr. 108 del 29.11.2001 con cui è stata determinata l'aliquota opzionale per l'anno 2002 nella misura dello 0,2%;

tenuto conto che l'addizionale comunale IRPEF nel Comune di Bolzano a partire dall'anno 2002 è stata applicata sempre nella misura dello 0,2%;

preso atto del programma di governo per la consiliatura 2016/2020 che prevede quanto segue: *"...Verifica chiusura dei mutui con Cassa Depositi e Prestiti, assistiti con contributo provinciale, diminuendo le uscite di parte corrente, da utilizzarsi per parziale o totale riduzione dell'addizionale IRPEF e/o incrementando le disponibilità nei settori sicurezza e cultura nei quartieri...."*

Riscontrato che per effetto dell'estinzione anticipata dei mutui, deliberata con atto consiliare n. 79 del 27.09.2016, la situazione economica (parte corrente) del bilancio garantisce, anche con l'abolizione dell'addizionale comunale IRPEF dal 2017, entrate sufficienti a finanziare i programmi di spesa previsti per il prossimo triennio.

Considerato che è volontà di questa amministrazione abolire l'addizionale comunale IRPEF a decorrere dall'anno d'imposta 2017.

Ricordato che le delibere di determinazione dell'aliquota dell'addizionale comunale all'IRPEF devono essere approvate dal comune entro il termine fissato dalle norme statali per la deliberazione del bilancio di previsione, come stabilito per la generalità dei tributo locali dall'art. 1, comma 169, della L. 296/2006.

Nach Anhörung des Berichtes des Bürgermeisters

Es wurde Einsicht genommen in das gesetzvertretende Dekret Nr. 360 vom 28.9.1998, mit dem der kommunale Zuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen eingeführt wurde.

Es wird auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 108 vom 29.11.2001 verwiesen, mit dem der fakultative Steuersatz für das Jahr 2002 auf 0,2% festgelegt wurde.

Es wird festgestellt, dass der kommunale Zuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen seit 2002 angewendet wird und der Steuersatz immer 0,2% betragen hat.

Es wurde Einsicht genommen in das Regierungsprogramm für die Legislatur 2016/2020, das u.a. Folgendes vorsieht: *"Die beim Kreditinstitut Cassa Depositi e Prestiti aufgenommenen und durch Landesbeitrag gedeckten Darlehen sollen getilgt werden. Finanziert wird dies durch eine Reduzierung der laufenden Ausgaben. Die freiwerdenden Mittel sollen für die Senkung oder Abschaffung des IRPEF-Zuschlags und/oder zur Aufstockung des Sicherheits- und Kulturbudgets der Stadtviertel verwendet werden."*

Aufgrund der vorzeitigen Tilgung der Darlehen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 79 vom 27.09.2016 stehen auch bei einer Abschaffung des kommunalen Zuschlages auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen ab 2017 im laufenden Haushalt genügend Einnahmen zur Verfügung, um die in den kommenden drei Jahren geplanten Ausgaben zu decken.

Es wurde festgestellt, dass es die Absicht dieser Verwaltung ist, ab dem Steuerjahr 2017 den kommunalen Zuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen abzuschaffen.

Es wird darauf verwiesen, dass die Beschlüsse, mit denen der Steuersatz des kommunalen Zuschlages auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen festgelegt wird, von der Gemeindeverwaltung innerhalb der in den Staatsgesetzen festgelegten Fristen für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags genehmigt werden müssen, wie dies auch

Ricordato altresì che la presente deliberazione è da trasmettere telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) ;

utto ciò premesso, ai sensi dell'articolo 26 del vigente TUOC;

Visto il parere della Commissione Consiliare all'Amministrazione delle Risorse Finanziarie del 21.10.2016 (07 voti favorevoli, 0 voti contrari, 0 astenuti);

visti i pareri di cui all'art.81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L.;

### **d e l i b e r a**

1. di abolire, a decorrere dall'anno d'imposta 2017, l'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF),
2. Di trasmettere telematicamente la presente delibera al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it)

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale.

E' ammesso, inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa ricorso alla sezione Autonoma del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** all'unanimità con 43 voti favorevoli la proposta di deliberazione suddetta.

im Art. 1 des G. 296/2006 über die Lokalsteuern vorgesehen ist.

Gegenständlicher Beschluss muss auf telematischem Wege über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) an das Finanzministerium weitergeleitet werden.

Es wurde Einsicht genommen in den Artikel 26 des geltenden ETGO.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 21.10.2016 (07 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 0 Enthaltungen).

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 81 des D.P.Reg. vom 1.Februar 2005, Nr. 3/L.

### **b e s c h l i e ß t**

### **DER GEMEINDERAT,**

1. ab dem Steuerjahr 2017 den kommunalen Zuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen abzuschaffen.
2. Der gegenständliche Beschluss wird dem Finanzministerium auf telematischem Wege über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) übermittelt.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, daß nämlich der Gemeinderat den obigen Beschlußvorlage einstimmig mit 43 Jastimmen **angenommen** hat.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa di lettura e conferma, viene firmato dal Presidente, dal Consigliere designato e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden, vom designierten Gemeinderat und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

---

Il Consigliere designato  
Der Gemeinderat  
SABRINA BRESADOLA  
f.to / gez.

Il Presidente  
Der Vorsitzende  
SILVANO BARATTA  
f.to / gez.

Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär  
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA  
f.to / gez.

---

Publicato all'Albo Pretorio digitale il 03/11/2016 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 03/11/2016 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 14/11/2016 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 14/11/2016 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär  
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA  
f.to / gez.

---

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

---

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
des Gemeinderates**

Versammlung I. Einberufung

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
del consiglio comunale**

Adunanza I. convocazione

Sitzung vom - Seduta del  
**13/12/2017**

Uhr - Ora  
18:00

Nach Erfüllung der in der geltenden Satzung und Geschäftsordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente statuto e regolamento interno, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

Erschienen sind:

Abwesend

Presenti sono:

Assente

Paula Bacher  
Massimo Bessone  
Werner Blaas  
Antonio Bova  
Peter Brunner  
Mario Cappelletti  
Ingo Dejacó  
Claudio Del Piero  
Michael Deltedesco  
Josef Fischer  
Markus Frei  
Egon Gitzl  
Philipp Gummerer  
Andreas Jungmann


Bettina Kerer  
Monika Leitner  
Elda Letrari  
Nicolas Monese  
Thomas Oberhauser  
Renate Prader  
Werner Prosch  
Maurizio Sabbadin  
Thomas Schraffl  
Gerold Siller  
Sandra Stablum  
Elisabeth Thaler  
Josef Unterrainer

X

Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario Generale

Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Renate Prader

in der Eigenschaft als Die Präsidentin des Gemeinderats den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella qualità di La Presidente del Consiglio Comunale ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Abänderung der Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag)**

**Modifica del regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale all'I.R.P.E.F. (Imposta sul reddito delle persone fisiche)**

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 360 vom 28. September 1998, mit dem ab 1. Januar 1999 der kommunale Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen eingeführt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 13 vom 28.01.1999, mit dem für das Jahr 1999 der kommunale Zuschlag eingeführt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 29.11.2012, mit dem die abgeänderte Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag), die aus 7 Artikeln besteht, genehmigt wurde, in welcher eine Freistellung vom Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen vorgesehen wurde, für Personen deren Einkommen 15.000,00 Euro nicht überschreitet;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 296 vom 27.12.2006, Art. 1, Abs. 142 u. ff. (Haushaltsrahmengesetz 2007) und in das Gesetzesdekret vom 13. August 2011 Nr. 138, welche das oben genannte Legislativ Dekret abändern und für die Gemeinden die Befugnisse vorsieht, dass diese, in der genannten Verordnung, eine Freigrenze für Einkommen festlegen kann, die bei der Anwendung des Zuschlags zu berücksichtigen ist;

Als notwendig erachtet, die oben genannte Verordnung dahin gehend abzuändern, dass die Freigrenzen von Euro 15.000,00 auf 28.000,00 erhöht wird;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L in geltender Fassung mit folgendem elektronischen Fingerabdruck:

06LBbFgTomPeL8fvUkfkzi0M8XQRzB+KlbdZbBtzFlg=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Gemeindeordnung;
- des geltenden Landesgesetzes über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

**beschließt**

**DER GEMEINDERAT**

mit offenkundigen 26 Ja-Stimmen;

1. Den Artikel 6 der Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommen-

Visto il d.lgs 28 settembre 1998, n. 360 istitutivo dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche a decorrere dal 1° gennaio 1999;

Vista la delibera del Consiglio Comunale. n° 13 del 28.01.1999 con la quale veniva istituita l'addizionale comunale per l'anno 1999;

Vista la delibera del Consiglio Comunale. n. 91 del 29.11.2012 con la quale veniva approvato il regolamento modificato per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F., composto di n. 7 articoli e con la quale veniva prevista una soglia d'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale per quei soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F non superiore a euro 15.000,00;

Vista la legge 27/12/2006 n. 296 articolo 1 comma 142 e seguenti (legge finanziaria 2007), visto il Decreto legge del 13 agosto 2011 n. 138, con i quali è stato modificato il decreto legislativo suddetto, prevedendo la possibilità di introdurre con il medesimo regolamento una soglia di esenzione in ragione del possesso di specifici requisiti reddituali per l'applicazione della suddetta addizionale;

Ritenuto opportuno di modificare il suddetto regolamento per aumentare la soglia di esenzione da Euro 15.000,00 a Euro 28.000,00;

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPRReg. del 01.02.2005, n. 3/L nel testo vigente, con seguente impronta digitale:

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;
- la vigente legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

**delibera**

con voti palesi favorevoli 26;

1. Di sostituire l'articolo 6 del regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale

steuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag), genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 29.11.2012, mit folgendem zu ersetzen:

#### Artikel 6

#### STEUERBEFREIUNG

Ab dem Besteuerungszeitraum 2018 werden Steuerträger mit einem besteuerten Einkommen, das 28.000,00 Euro nicht überschreitet, im Sinne von Art. 1, Abs. 3bis, des GvD 360/1998 von der Zahlung des Zuschlags befreit. Es versteht sich, dass die Grenze der Steuerbefreiung, gemäß Art. 1 Abs. 3bis des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 360/1998, die Einkommensgrenze ist unter welcher der kommunale Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen nicht geschuldet ist. Sollte die obgenannte Einkommensgrenze überschritten werden, so wird die Besteuerung auf das gesamte Einkommen angewandt.

2. Den Einheitstext der Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag), die aus 7 Artikeln besteht, bereits mit den oben angeführten Änderungen aktualisiert, welcher integrierenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.
3. Zur Kenntnis genommen zu haben, dass gegenständlicher Beschluss auf der mit Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers festgelegten Internetseite nach Maßgabe von Artikel 11, Absatz 1 des Gesetzes 383 vom 18.10.2001 veröffentlicht werden muss, damit die gegenständliche Verordnung mit 1. Januar 2018 in Kraft tritt.
4. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht.

comunale all'I.R.P.E.F., approvato con delibera consiliare n. 91 del 29/11/2012 con il seguente:

#### Articolo 6

#### ESENZIONI

A decorrere dal periodo di imposta 2018 i soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F. non superiore a euro 28.000,00 sono esentati dal pagamento della suddetta addizionale. Resta fermo che la soglia di esenzione ai sensi dell'art. 1 comma 3bis del D.Lgs n.360/1998 deve essere intesa come limite di reddito al di sotto del quale l'addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche non è dovuta e nel caso di superamento del suddetto limite, la stessa si applica al reddito complessivo.

2. Di approvare il Testo Unico del regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F. composto di 7 articoli e aggiornato con le modifiche sopra esposte, che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.
3. Di dare atto che suddetta deliberazione deve essere pubblicata sul sito informatico individuato con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze in conformità all'art. 11, comma 1, della legge 18/10/2001, n. 383, affinché il presente regolamento entri in vigore a partire dal 1° gennaio 2018.
4. Di dare atto che la presente deliberazione non prevede alcun impegno di spesa.

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Stadtrat erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof der Autonomen Sektion Bozen einbringen.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare alla giunta comunale opposizione contro questa deliberazione e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa della Sezione Autonoma di Bolzano.

*gelesen, genehmigt und digital signiert*

*letto, confermato e firmato digitalmente*

Die Präsidentin des Gemeinderats  
La Presidente del Consiglio Comunale

***Renate Prader***

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

***Josef Fischnaller***



# BRIXEN BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

## ***EINHEITSTEXT***

***VERORDNUNG ÜBER DEN KOMMUNALEN ZUSCHLAG AUF DIE EINKOMMENS-  
TEUER NATÜRLICHER PERSONEN  
(I.R.P.E.F. -Zuschlag)***

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr.  
vom 13.12.2017

## ***TESTO UNICO***

***REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA E  
L'APPLICAZIONE DELL'ADDIZIONALE  
COMUNALE ALL' I.R.P.E.F. (Imposta  
sul Reddito delle Persone Fisiche)***

Approvato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. del 13/12/2017

# INHALTSVERZEICHNIS

S./P.

# INDICE

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### Artikel 1

ANWENDUNGSBEREICH

3

### Artikel 2

VERWALTUNGSHOHEIT

3

### Artikel 3

STEUERTRÄGER

3

### Artikel 4

HEBESATZ

4

### Artikel 5

FÄLLIGKEIT FÜR DIE ABÄNDERUNG DES HEBESATZES

4

### Artikel 6

STEUERBEFEIUNG

5

### Artikel 7

ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

5

## DISPOSIZIONI GENERALI

### Articolo 1

AMBITO DI APPLICAZIONE

### Articolo 2

SOGGETTO ATTIVO

### Articolo 3

SOGGETTO PASSIVO

### Articolo 4

ALIQUOTA

### Articolo 5

TERMINE PER LA VARIAZIONE DELLE ALIQUOTE

### Articolo 6

ESENZIONI

### Articolo 7

DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

## **ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

### **Artikel 1**

#### **ANWENDUNGSBEREICH**

1. Die gegenständliche Verordnung, die im Sinne von Art. 1, Abs. 3 des GvD Nr. 360 vom 28. September 1998 und in Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52. des GvD Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 in geltender Fassung erlassen wurde, legt die Grundsätze zur Anwendung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommensteuer natürlicher Personen fest, der in der Gemeinde Brixen mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 13 vom 28.01.1999 eingeführt und mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 114 vom 25.11.2010 abgeändert wurde.

### **Artikel 2**

#### **VERWALTUNGSHOHEIT**

1. Die gegenständliche Zuschlag wird gemäß GvD 360/1998 in geltender Fassung von der Gemeinde Brixen abgewickelt und erhoben.

### **Artikel 3**

#### **STEUERTRÄGER**

1. Steuerpflichtig sind alle natürlichen Personen, die gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen am 1. Januar des Bezugsjahres ihren Steuerwohnsitz in der Gemeinde Brixen haben.

## **DISPOSIZIONI GENERALI**

### **Articolo 1**

#### **AMBITO DI APPLICAZIONE**

1. Il presente regolamento, previsto dall'art. 1, comma 3, del D.Lgs. 28 settembre 1998, n. 360 e adottato nell'ambito della potestà regolamentare di cui all'articolo 52 del D.Lgs. 15 dicembre 1997, n. 446 e successive modificazioni, disciplina in via generale l'applicazione dell'addizionale comunale sul reddito delle persone fisiche, istituita dal Comune di Bressanone con deliberazione del Consiglio comunale n. 13 del 28/01/1999 e modificata con deliberazione del Consiglio comunale n. 114 del 25.11.2010.

### **Articolo 2**

#### **SOGGETTO ATTIVO**

1. L'addizionale in oggetto è liquidata e riscossa dal Comune di Bressanone, ai sensi del D.lgs. 360/1998 e successive modifiche e integrazioni.

### **Articolo 3**

#### **SOGGETTO PASSIVO**

1. Sono obbligati al pagamento dell'addizionale comunale all'IRPEF tutti i contribuenti aventi il domicilio fiscale nel Comune di Bressanone, alla data dell' 01° gennaio dell'anno di riferimento, sulla base delle disposizioni normative vigenti.

## Artikel 4

### HEBESATZ

1. Für den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen wird ein unterschiedlicher Hebesatz, gemäß Art. 1 des Gesetzesdekretes vom 13. August 2011, Nr. 138 angewandt, mit Bezug auf die gesetzlichen Einkommensstufen. Die unterschiedlichen Hebesätze sind folgende:
  - a) steuerbares Einkommen von 0 bis 15.000 Euro – Hebesatz 0,10%
  - b) steuerbares Einkommen von 15.000,01 bis 28.000 Euro – Hebesatz 0,20 %
  - c) steuerbares Einkommen von 28.000,01 bis 55.000 Euro – Hebesatz 0,30 %
  - d) steuerbares Einkommen von 55.000,01 bis 75.000 Euro – Hebesatz 0,40%
  - e) steuerbares Einkommen über 75.000 – Hebesatz 0,45%
2. Wird kein Abänderungsbeschluss getroffen, wird der geltende Hebesatz gemäß Art. 1, Abs. 169 des Gesetzes Nr. 296 vom 27.12.2006 in den folgenden Jahren beibehalten.

## Artikel 5

### FÄLLIGKEIT FÜR DIE ABÄNDERUNG DES HEBESATZES

1. Die Hebesätze des kommunalen Zuschlags auf die Einkommensteuer natürlicher Personen werden, soweit nicht anders geregelt, innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist beschlossen.

## Articolo 4

### ALIQUOTA

1. L'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'IRPEF, verrà differenziata, ai sensi dell'art.1 del D.L. del 13 agosto 2011, n.138, in relazione agli scaglioni di reddito corrispondenti a quelli stabiliti dalla legge statale. Le aliquote differenziate sono le seguenti:
  - a) redditi imponibili da 0 a 15.000 Euro – aliquota 0,10%
  - b) redditi imponibili da 15.000,01 a 28.000 Euro – aliquota 0,20 %
  - c) redditi imponibili da 28.000,01 a 55.000 Euro – aliquota 0,30 %
  - d) redditi imponibili da 55.000,01 a 75.000 Euro – aliquota 0,40%
  - e) redditi imponibili oltre 75.000 – aliquota 0,45%
2. In assenza di nuova deliberazione, l'aliquota si intende prorogata per gli anni successivi così come stabilito all'art.1 comma 169 della legge 27.12.2006, n. 296.

## Articolo 5

### TERMINE PER LA VARIAZIONE DELL'ALIQUOTA

1. La misura dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche è stabilita entro i termini fissati per l'approvazione del bilancio di previsione, se non diversamente disposto.

## Artikel 6

### STEUERBEFREIUNG

1. Ab dem Besteuerungszeitraum 2018 werden Steuerträger mit einem besteuerten Einkommen, das 28.000,00 Euro nicht überschreitet, im Sinne von Art. 1, Abs. 3bis, des GvD 360/1998 von der Zahlung des Zuschlags befreit. Es versteht sich, dass die Grenze der Steuerbefreiung, gemäß Art. 1 Abs. 3bis des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 360/1998, die Einkommensgrenze ist unter welcher der kommunale Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen nicht geschuldet ist. Sollte die obgenannte Einkommensgrenze überschritten werden, so wird die Besteuerung auf das gesamte Einkommen angewandt.

## Artikel 7

### ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Für alles, was nicht ausdrücklich in der gegenständlichen Verordnung vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen des Gvd 360/1998 in geltender Fassung sowie alle anderen Gesetzesbestimmungen zur Steuererhebung.
2. Die gegenständliche Verordnung tritt im Sinne von Art. 52 des Gvd 446/1997 am 1. Januar 2018 in Kraft.

## Articolo 6

### ESENZIONI

1. A decorrere dal periodo di imposta 2018 i soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F non superiore a euro 28.000,00 sono esentati dal pagamento della suddetta addizionale. Resta fermo che la soglia di esenzione ai sensi dell'art. 1 comma 3bis del D.Lgs n.360/1998 deve essere intesa come limite di reddito al di sotto del quale l'addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche non è dovuta e , nel caso di superamento del suddetto limite, la stessa si applica al reddito complessivo.

## Articolo 7

### DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente regolamento si fa rinvio al D.Lgs. 360/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, nonché alle altre disposizioni di legge in materia di riscossione dei tributi.
2. Il presente regolamento entra in vigore, ai sensi dell'art. 52 del D.Lgs 446/1997, il 1° gennaio 2018.

**COMUNE  
BRONZOLO**



**GEMEINDE  
BRANZOLL**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**Verbale di deliberazione  
del Consiglio Comunale**

**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM

ORE - UHR

**07/11/2018**

**18:30**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen:

<i>Quadro delle presenze - Anwesenheitsübersicht</i>	<i>A.G. E.A.</i>	<i>A.I. U.A.</i>		<i>A.G. E.A.</i>	<i>A.I. U.A.</i>
<b>Mongillo Giorgia</b>			<b>Barchetti Martin</b>		
<b>Benati Giorgio</b>			<b>Bertinazzo Alessandro</b>		
<b>Casotti Franco</b>			<b>Ceschini Bruno</b>		
<b>Garavelli Alberta</b>			<b>Kaufmann Klaus</b>		
<b>Lunz Marco</b>			<b>Micheletti Thomas</b>		
<b>Ngucaj Aneta</b>			<b>Pizzini Margot Rudolfine</b>		
<b>Vaccarino Luca</b>			<b>Zito Benedetto</b>		
<b>Zuretti Romano</b>	X				

Assiste il Segretario Comunale, la signora dott.ssa

Von Amtswegen anwesend die Gemeindese-kretärin, Frau Dr.

**IRENE BONINI**

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

**MONGILLO GIORGIA**

nella sua qualità di

in ihrer Eigenschaft als

**LA SINDACA**

**DIE BÜRGERMEISTERIN**

ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

Der Gemeinderat behandelt folgenden

**OGGETTO**

**GEGENSTAND**

Approvazione del nuovo regolamento comunale per la disciplina e l'applicazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F.

Genehmigung der neuen Gemeindeverordnung zur Regelung und Anwendung des Hebesatzes der Beteiligung am Gemeindegzuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.).

Approvazione del nuovo regolamento comunale per la disciplina e l'applicazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F.

\* \* \* \* \*

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 71 del 02.12.2015, con la quale è stato approvato il regolamento comunale vigente per la disciplina e l'applicazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F.;

Ritenuto di prevedere che a decorrere dal periodo di imposta 2019 i soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F. non superiore ad Euro 17.000,00 siano esentati dal pagamento della suddetta addizionale: per questo è necessario approvare un nuovo regolamento comunale per la disciplina e l'applicazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F.;

Esaminato il nuovo regolamento comunale per la disciplina e l'applicazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F.;

Sentita l'esposizione della Sindaca;

Constatato che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa;

Ravvisata l'urgenza della presente deliberazione al fine di poter predisporre nei termini di legge il bilancio di previsione 2019;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018

Visto il vigente statuto del Comune di Bronzolo;

Visto il parere favorevole tecnico- amministrativo QUz5kM+Dhlth1H+fzItGsae/oA9jJZRqmD-jK4LYS2Ig=;

Visto il parere favorevole contabile /gA+vnv1x8XC1GZ0iubLmGPvK0SxN6oJQc2-jj28BZ8U=;

Genehmigung der neuen Gemeindeverordnung zur Regelung und Anwendung des Hebesatzes der Beteiligung am Gemeindezuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.).

\* \* \* \* \*

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 71 vom 02.12.2015, mit welchem die geltende Gemeindeverordnung zur Regelung und Anwendung des Hebesatzes der Beteiligung am Gemeindezuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.) genehmigt wurde;

Für angemessen betrachtet, dass ab dem Besteuerungszeitraum 2019 Steuerträger mit einem besteuerten Einkommen für den Gemeindezuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.), das 17.000,00 Euro nicht überschreitet, von der Zahlung des Zuschlags befreit werden: aus diesem Grund ist es erforderlich, eine neue Gemeindeverordnung zur Regelung und Anwendung des Hebesatzes der Beteiligung am Gemeindezuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.) zu genehmigen;

Nach Prüfung der neuen Gemeindeverordnung zur Regelung und Anwendung des Hebesatzes der Beteiligung am Gemeindezuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.);

Nach Anhören der Erläuterungen der Bürgermeisterin;

Festgestellt, dass dieser Beschluss keine Ausgaben mit sich bringt;

In Anbetracht der Dringlichkeit dieses Beschlusses, um innerhalb der gesetzlichen Fristen den Haushaltsvoranschlag 2019 vorbereiten zu können;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Branzoll;

Gesehen das zustimmende fachlich-administrative Gutachten QUz5kM+Dhlth1H+fzItGsae/oA9jJZRqmDjK4LYS2Ig=;

Gesehen das zustimmende buchhalterische Gutachten /gA+vnv1x8XC1GZ0iubLmGPvK0SxN6oJQc2jj28BZ8U=;

Ciò premesso il Consiglio comunale con 10 voti a favore (Giorgia Mongillo, Benedetto Zito, Giorgio Benati, Marco Lunz, Margot Pizzini, Klaus Kaufmann, Martin Barchetti, Thomas Micheletti, Franco Casotti e Luca Vaccarino), 0 contrari e 4 astenuti (Alessandro Bertinazzo, Alberta Garavelli, Aneta Ngucaj e Bruno Ceschini) espressi in forma palese dai 14 consiglieri comunali presenti

### d e l i b e r a

1. di approvare il nuovo regolamento comunale per la disciplina e l'applicazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F., composto da 7 articoli, nel testo allegato alla presente deliberazione della quale costituisce parte integrante;

2. di dare atto che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa;

3. con 10 voti a favore (Giorgia Mongillo, Benedetto Zito, Giorgio Benati, Marco Lunz, Margot Pizzini, Klaus Kaufmann, Martin Barchetti, Thomas Micheletti, Franco Casotti e Luca Vaccarino), 0 contrari e 4 astenuti (Alessandro Bertinazzo, Alberta Garavelli, Aneta Ngucaj und Bruno Ceschini) espressi in forma palese dai 14 consiglieri comunali presenti, la presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, 4. comma della L.R. n. 2/2018;

4. di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

\* \* \* \* \*

Dies vorausgeschickt fasst der Gemeinderat in offener Abstimmung mit 10 Ja-Stimmen (Giorgia Mongillo, Benedetto Zito, Giorgio Benati, Marco Lunz, Margot Pizzini, Klaus Kaufmann, Martin Barchetti, Thomas Micheletti, Franco Casotti und Luca Vaccarino), 0 Nein-Stimmen, bei 4 Enthaltungen (Alessandro Bertinazzo, Alberta Garavelli, Aneta Ngucaj und Bruno Ceschini) der anwesenden 14 Gemeinderäte folgenden

### B e s c h l u s s

1. die neue Gemeindeverordnung zur Regelung und Anwendung des Hebesatzes der Beteiligung am Gemeindegzuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.), die sich aus 7 Artikeln zusammensetzt und diesem Beschluss als Bestandteil beigelegt wird, wird genehmigt;

2. es wird festgehalten, dass vorliegender Beschluss keine Ausgabe mit sich bringt;

3. mit 10 Ja-Stimmen (Giorgia Mongillo, Benedetto Zito, Giorgio Benati, Marco Lunz, Margot Pizzini, Klaus Kaufmann, Martin Barchetti, Thomas Micheletti, Franco Casotti und Luca Vaccarino), 0 Nein-Stimmen und bei 4 Enthaltungen (Alessandro Bertinazzo, Alberta Garavelli, Aneta Ngucaj und Bruno Ceschini) der anwesenden 14 Gemeinderäte wird dieser Beschluss im Sinne des Art. 183, 4. Absatz des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollstreckbar erklärt;

4. es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.

\* \* \* \* \*

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*LA SINDACA – DIE BÜRGERMEISTERIN*

***Mongillo Giorgia***

*IL SEGRETARIO COMUNALE  
DIE GEMEINDESEKRETÄRIN*

***Dr. Irene Bonini***

*Documento firmato tramite firma digitale  
digital signiertes Dokument*

---

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.

Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.

Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

---

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von:

MONGILLO GIORGIA  
il/am/ai 12.11.2018

BONINI IRENE  
il/am/ai 12.11.2018

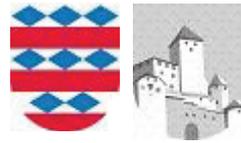
---

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am

25.02.2019 10:52:49



Marktgemeinde Sand in Taufers  
Comune di Borgata Campo Tures



AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom /seduta del

**30.01.2018**

Uhr - Ore

**16:00**

Nr. - n.

**6**

### GEGENSTAND:

Zuschlag auf die Einkommenssteuer IRPEF – Festsetzung des Hebesatzes - Einführung

### OGGETTO:

Addizionale comunale sull'IRPEF – determinazione dell'aliquota - introduzione

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevorstandes einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale:

Name - nome	entsch. abw. ass. giust.	unentsch. abw. ass. ingiust.	Name - nome	entsch. abw. ass. giust.	unentsch. abw. ass. ingiust.
Sigfried Steinmair			Beate Auer		
Andreas Bacher			Michael Ebenkofler		
Brigitte Gasser			Karl Knapp		
Haymo Laner			Wolfgang Mair		
Stefano Mariucci			Erich Niederkofler		
Josef Nöckler			Thomas Oberhollenzer	X	
Kurt Pörnbacher			Herbert Seeber		
Helmuth Stocker			Andreas Voppichler		
Alfred Wasserer			Walter Weger		

Seinen Beistand leistet der Schriftführer, **Hansjörg Putzer**.

La funzione di segretario assume **Hansjörg Putzer**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Sigfried Steinmair** in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevorstand behandelt obigen Gegenstand.

**Sigfried Steinmair** nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Vorherige zustimmende Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, zur vorliegenden Beschlussvorlage:**

**Pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 81 del DPR. del 01/02/2005, n. 3/L sulla presente proposta di deliberazione:**

Positives Gutachten der administrativen Ordnungsmäßigkeit;

Parere positivo alla regolarità tecnico-amministrativa;

Der Gemeindevorstand - Il Segretario comunale  
**Hansjörg Putzer**

*digital signiert / firmato digitalmente*

## Zuschlag auf die Einkommenssteuer IRPEF – Festsetzung des Hebesatzes - Einführung

Dem Beschluss geht voraus:

- Nach Einsichtnahme in die eigene Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag), genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 30.01.2018
- Nach Einsichtnahme in das Gesetz 15.03.1997, Art. 3-bis, eingeführt mit Gesetz 16. Juni 1998, Nr. 191, betreffend die Delegierung der Regierung zur Erlassung eines Stvd.G.D. für die Einführung eines Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF.
- Nach Einsichtnahme in den Art. 48, Absätze 10 und 11 des Gesetzes 27. Dezember 1997, Nr. 449.
- Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 360 vom 28. September 1998 und nachfolgende Abänderungen und ERgänzungen, mit dem ab 1. Januar 1999 der kommunale Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen eingeführt wurde.
- Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 296 vom 27.12.2006, Art. 1, Abs. 142 u.ff. (Haushaltsrahmengesetz 2007) und in das Gesetzesdekret vom 13. August 2011 Nr. 138, das das oben genannte legislativ Dekret abändert und für die Gemeinden folgende Befugnisse vorsieht:
  - a) die Gemeinden können, nach Erlass einer eigenen Verordnung gemäß Art. 52 des GvD Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 in geltender Fassung, die Abänderung des Hebesatzes des I.R.P.E.F.- Zuschlags bis zu einem Höchstsatz von insgesamt 0,8 % beschließen.
  - b) die Gemeinden können in genannter Verordnung eine Freigrenze für Einkommen festlegen, die bei der Anwendung des Zuschlags zu berücksichtigen ist.
  - c) die Gemeinden können in genannter Verordnung unterschiedliche Hebesätze mit Bezug auf die gesetzlichen Einkommensstufen festlegen.
- Gesehen, dass laut Art. 53, Absatz 16 des Gesetzes Nr. 388 vom 23.12.2000, die Festsetzung des IRPEF-Zuschlages innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages erfolgen muss.
- Nach Einsichtnahme in den Artikel 11 des Gesetzes vom 18.10.2001, Nr. 383, mit welchem der Art. 1, Abs. 3 des Stvd.G.D. vom 28.09.1998, Nr. 360 abgeändert wird.
- Gesehen, dass ob genannter Artikel die Gemeinde zur Veröffentlichung des Beschlusses über die Abänderung des Steuersatzes des Zuschlages, anzuwenden mit Ablauf des darauffolgenden Jahres, auf einer eigens vorgesehenen Webseite verpflichtet.
- Festgestellt, dass die Gemeinde Sand in Taufers mit Ratsbeschluss Nr. 53 vom 02.11.2017 das Verfahren zur Wiederherstellung des mehrjährigen Finanzgleichgewichts gemäß Artikel 243-bis des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267 eingeleitet hat, unter Berücksichtigung des Bestehens einer Unausgeglichenheit laut den Parametern zur Fest-

## Addizionale comunale sull'IRPEF – determinazione dell'aliquota - introduzione

Premesso alla delibera:

- Visto il proprio regolamento comunale per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F., approvato con delibera del Consiglio comunale n. 5 del 30/1/2018.
- Visto la Legge 15 marzo 1997, art. 3-bis, introdotto dalla Legge 16 giugno 1998, n. 191, recante la delega al Governo di emanare un Decreto Legislativo avente per oggetto l'istituzione di un'addizionale IRPEF;
- Visto l'articolo 48, commi 10 e 11 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449;
- Visto il d.lgs 28 settembre 1998, n. 360 e successive modificazioni ed integrazioni, istitutivo dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche a decorrere dal 1° gennaio 1999.
- Vista la legge 27/12/2006 n. 296 articolo 1 comma 142 e seguenti (legge finanziaria 2007), visto il Decreto legge del 13 agosto 2011 n. 138, con i quali è stata modificata il decreto legislativo suddetto, prevedendo le seguenti facoltà per i Comuni:
  - a) con apposito regolamento adottato ai sensi dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446 e successive modificazioni, i comuni possono disporre la variazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale all'I.R.P.E.F., con il limite fissato a 0,8 punti percentuali.
  - b) la possibilità di introdurre con il medesimo regolamento una soglia di esenzione in ragione del possesso di specifici requisiti reddituali per l'applicazione della suddetta addizionale.
- c) la possibilità di stabilire con il medesimo regolamento delle aliquote differenziate, in relazione agli scaglioni di reddito corrispondenti a quelli stabiliti dalla legge statale.
- isto l'art. 53, comma 16 della legge n. 388 del 23.12.2000, il quale prevede che l'aliquota IRPEF deve essere fissata entro il termine dell'approvazione del bilancio di previsione;
- Visto l'art. 11 della legge 18.10.2001, n. 383 che modifica l'art. 1, comma 3 del decreto legislativo 28.09.1998, n. 360;
- Visto che l'articolo citato obbliga i comuni alla pubblicazione della delibera riguardante la variazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale, da applicare a partire dall'anno successivo, su un apposito sito informatico.
- Constatato che il Comune di Campo Tures con delibera n. 53 del 02/11/2017 ha approvato il ricorso alla procedura di riequilibrio finanziario pluriennale di cui all'art. 243-bis del d. lgs n. 267/2000, in considerazione della sussistenza delle condizioni di squilibrio secondo i parametri di accertamento della situazione di deficitarietà per gli enti della Provincia Autonoma di Bolzano per il

stellung der defizitären Lage für die örtlichen Körperschaften der Autonomen Provinz Bozen zur Abschlussrechnung 2016. Gegenständlicher Beschluss wurde für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

- Nach Einsichtnahme in die **10. Zusatzvereinbarung** der Gemeindefinanzierung 2017, welche die **Einführung des Gemeindeguschlags auf die Einkommenssteuer (IRPEF) mit einem Hebesatz von 0,5 Prozent ohne Befreiungsspielraum vorschreibt.**
- Festgestellt, dass nur durch Einführung des Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF zugunsten der Gemeinde Sand in Taufers mit obigen Hebesatz, primär der Wirtschaftsausgleich, das Haushaltsgleichgewicht und sofern möglich für die Realisierung von Investitionen der primären und sekundären Infrastrukturen für das Jahr 2018 und sofern notwendig für die Folgejahre wieder hergestellt werden kann.
- In Erachtung somit, dass von der Einführung des gegenständlichen Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF nicht abgesehen werden kann, da es die **unabdingbare Voraussetzung „conditio sine qua non“ für den Zugang zum Rotationsfonds** darstellt.
- Nach Einsichtnahme in Art. 1, Abs. 169 des Haushaltsrahmengesetzes 2007, das vorsieht, dass die Gebietskörperschaften die Tarife und Hebesätze für die eigenen Abgaben innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags gesetzlich vorgesehenen Fristen beschließen und dass die entsprechenden Beschlüsse, auch wenn sie nach dem Beginn des Haushaltsjahrs aber innerhalb der oben genannten Frist gefasst werden, ab dem 1. Januar des Bezugsjahres wirksam sind;
- In Erachtung, dass vom Artikel 1, Absatz 26 Gesetz Nr. 208/2015 vorgesehene Verbot, Gemeindesteuern einzuführen oder zu erhöhen, nicht anwenden zu müssen.

Der Beschluss soll unverzüglich vollstreckbar erklärt werden, damit die getroffene Maßnahme im Plan zur Wiederherstellung des mehrjährigen Finanzausgleiches im Sinne des Artikels 32 des L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25 und des Artikels 243-bis des Leg.Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267 i.g.F., seine Wirkung entfalten kann.

#### Aufgrund:

- der von der geltenden Gemeindeordnung vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit (be\_Fh/YTOGZWdRxieKQkGUV8D-POI4EwzWeU8u7O8CQZuE=);
- der Satzungen dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 11 der Autonomen Region Trentino – Südtirol vom 14.03.2006 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino Südtirol, (D.P. Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das DPRReg. vom 03.04.2013, Nr. 25, koordiniert mit den Bestimmungen, die durch das Regionalgesetz vom 02.05.2013, Nr. 3, eingeführt wurden), sowie der diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen;

rendiconto 2016. La presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

- Visto il **10° accordo aggiuntivo** della finanza locale 2017, che **prevede e obbliga l' introduzione dell' addizionale comunale all' IRPEF con aliquota dello 0,5 per cento, senza soglia di esenzione.**
- Constatato che con l'introduzione dell'addizionale comunale all'IRPEF a favore del Comune di Campo Tures con aliquota sopra citata possa essere ristabilito in primis il pareggio economico di bilancio, la salvaguardia del bilancio e ove possibile per la realizzazione delle infrastrutture primarie e secondarie, per l'esercizio finanziario 2018 e per gli anni futuri.
- Ritenuto quindi che non si può prescindere dell'istituzione dell'addizionale IRPEF in parola, in quanto costituisce **condizione inderogabile “conditio sine qua non” all'accesso al fondo di rotazione.**
- Visto l'articolo 1 comma 169 della legge finanziaria 2007, che dispone che gli enti locali deliberino le tariffe e le aliquote dei propri tributi entro la data fissata da norme statali per la deliberazione del bilancio di previsione e che dette deliberazioni anche se approvate successivamente all'inizio dell'esercizio purchè entro termine innanzi indicato hanno effetto dal 1° gennaio dell'anno di riferimento;
- Ritenuto quindi di non dover applicare il blocco dell'istituzione o dell'aumento dei tributi locali previsto dall'articolo 1, comma 26 della legge n. 208/2015.

La delibera deve essere dichiarata immediatamente eseguita affinché la misura adottata possa trovare effetto sul piano di riequilibrio finanziario pluriennale ai sensi dell'art. 32 della L.P. 12/12/2016, n. 25 e dell'articolo 243-bis del D.Leg.vo 18/8/2000, n. 267 e successive modificazioni ed integrazioni.

#### Visti:

- i pareri prescritti dal vigente Ordinamento dei comuni in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (be\_Fh/YTOGZWdRxieKQkGUV8DPOI4EwzWeU8u7O8CQZuE=);
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n° 11 della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige del 14/03/2006 e successive modifiche ed integrazioni;
- le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, (DPRReg. 01/02/2005, n. 3/L, modificato dal DPRReg. 03/04/2013 n. 25, coordinato con le disposizioni introdotte dalla legge regionale 02/05/2013, n. 3) nonché il relativo regolamento di esecuzione;

## DER GEMEINDERAT

beschließt mit 13 Ja-Stimmen und 04 Nein-Stimmen  
(Josef Nöckler, Haymo Laner, Karl Knapp, Herbert Seeber) durch Handerheben

1. Mit Wirkung 01.01.2018 den kommunalen Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag) laut Art. 1, Absatz 3 des Leg.D. vom 28.09.1998, Nr. 360 einzuführen.
2. Den Hebesatz des Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF für das Jahr 2018 im **Ausmaß von 0,5% ohne Befreiungsspielraum festzulegen** und die diesbezügliche mutmaßliche Einnahme zugunsten der Gemeinde im Haushaltsvoranschlag 2018 auf dem eigenen Haushaltskapitel zu vereinnahmen.
3. Wird kein Abänderungsbeschluss getroffen, wird der geltende Hebesatz gemäß Art. 1, Abs. 169 des Gesetzes Nr. 296 vom 27.12.2006 in den folgenden Jahren beibehalten.
4. Die Veröffentlichung des gegenständlichen Beschlusses auf der mit Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers festgelegten Internetseite nach Maßgabe von Artikel 11, Absatz 1 des Gesetzes 383 vom 18.10.2001 vorzunehmen.
5. Aufgrund der Dringlichkeit wird dieser Beschluss mit 13 Ja-Stimmen und 04 Nein-Stimmen (Josef Nöckler, Haymo Laner, Karl Knapp, Herbert Seeber) für sofort vollstreckbar erklärt.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera con 13 voti favorevoli e 04 voti contrari (Josef Nöckler, Haymo Laner, Karl Knapp, Herbert Seeber) per alzata di mano

1. Di istituire con effetto 01.01.2002 l'addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) di cui all'art. 1, comma 3 del D.Leg. del 28.09.1998, n. 360;
2. Di determinare l'aliquota per l'anno 2018 nella **misura di 0,5% senza soglia di esenzione** e di iscrivere il relativo introito presunto a favore del comune nel bilancio 2018 su apposito capitolo di bilancio.
3. In assenza di nuova deliberazione, l'aliquota si intende prorogata per gli anni successivi così come stabilito all'art. 1 comma 169 della legge 27.12.2006, n. 296.
4. Di provvedere alla pubblicazione della presente deliberazione sul sito informatico individuato con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze in conformità all'art. 11, comma 1, della legge 18/10/2001, n. 383.
5. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva con 13 voti favorevoli e 04 voti contrari (Josef Nöckler, Haymo Laner, Karl Knapp, Herbert Seeber).



Gelesen, genehmigt und gefertigt.

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

**Sigfried Steinmair**

*digital signiert / firmato digitalmente*

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Schriftführer - Il Segretario**

**Hansjörg Putzer**

*digital signiert / firmato digitalmente*

Gegenständlicher Beschluss wird vom 31.01.2018 bis 10.02.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Sand in Taufers veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Campo Tures dal 31.01.2018 al 10.02.2018.

---

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignungen beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i.g.F.).

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alle giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s.m.i.).

# COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Deliberazione del consiglio comunale



NR.  
13

# STADTGEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

## Beschluss des Gemeinderates

SEDUTA PUBBLICA - prima convocazione

ÖFFENTLICHE SITZUNG - erste Einberufung

L'anno 2019, addì mercoledì, 20 marzo 2019 alle ore 19:14;

Im Jahre 2019, am Mittwoch, 20. März 2019 um 19:14 Uhr;

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Presenti:	Assente / abwesend	Erschienen sind:	Assente / abwesend
Christian BIANCHI Bruno BORIN Paolo CASTELLI Emilio COREA Luca DALLAGO geom. Giuseppe DI ANSELMO Marco FRANCESCHINI Dino GAGLIARDINI Daniele GALLER Sieglinde NIEDERSTÄTTER/FAUSTER Debora PASQUAZZO geom. Giovanni SEPPI Dr. Robert TEZZELE arch. Giorgio ZANVETTOR	X       X	Luca BASSI Cristina BUSETTI Sylvia CLEMENTI Graziella COSTA Alberto DELL'OSBEL Sara ENDRIZZI Claudia FURLANI Valeriano GALILEO Christian GOVI dott. Fabrizio OLIVER Claudia PFEIFER dott. Roberto TATA Dario VOLANI	          X

Assiste il segretario generale

Den Beistand leistet der Generalsekretär

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Sieglinde NIEDERSTÄTTER/FAUSTER

nella qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

in der Eigenschaft als Präsidentin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

A scrutatori vengono nominati i consiglieri: Bruno BORIN – arch. Giorgio ZANVETTOR.

Zu Stimmzählern ernannt werden die Räte: Bruno BORIN – arch. Giorgio ZANVETTOR.

Il consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

Der Gemeinderat behandelt folgenden

### OGGETTO

### GEGENSTAND

DETERMINAZIONE PER L'ANNO 2019 DELL'ALIQUOTA DI COMPARTICIPAZIONE DELL'ADDIZIONALE COMUNALE ALL'IMPOSTA SUL REDDITO DELLE PERSONE FISICHE - IRPEF AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO 28.09.1998, N. 360.

FESTLEGUNG FÜR DAS JAHR 2019 DES HEBESATZES DER BETEILIGUNG AN DER EINKOMMENSTEUER DER NATÜRLICHEN PERSONEN IRPEF - GEMEINDESTEUERZUSCHLAG IM SINNE DES LEGISLATIVDEKRETES VOM 28.09.1998, NR. 360.

Relatore: rag. Daniela VICIDOMINI

Berichterstatte: rag. Daniela VICIDOMINI

Commissariato  
del  
Regierungskommissariat

immediatamente  
eseguibile  
unverzüglich vollstreckbar

## OGGETTO

DETERMINAZIONE PER L'ANNO 2019 DELL'ALIQUTA DI COMPARTICIPAZIONE DELL'ADDIZIONALE COMUNALE ALL'IMPOSTA SUL REDDITO DELLE PERSONE FISICHE - IRPEF AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO 28.09.1998, N. 360.

Il decreto legislativo 28 settembre 1998, n. 360 ha istituito, a decorrere dal 1 gennaio 1999, l'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche;

lo stesso decreto prevede che i comuni, con regolamento adottato ai sensi dell'art. 52 del Decreto Legislativo 15.12.1997 n. 446, e successive modificazioni, possano disporre la variazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale, che non può eccedere complessivamente 0,8 punti percentuali; con il medesimo regolamento può essere stabilita una soglia di esenzione in ragione del possesso di specifici requisiti reddituali;

ai sensi dell'art. 1 comma 11 del D.L. n. 138/2011 la soglia di esenzione, di cui al comma 3-bis del decreto legislativo 28 settembre 1998, n. 360 sopra richiamato, è stabilita unicamente in ragione del possesso di specifici requisiti reddituali e deve essere intesa come limite di reddito al di sotto del quale l'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche non è dovuta e, nel caso di superamento del suddetto limite, la stessa si applica al reddito complessivo;

con deliberazione del consiglio comunale n. 75 del 27.12.2001 veniva stabilita per l'anno 2002 l'aliquota di compartecipazione dell'addizionale nella misura dello 0,2 % e per gli anni dal 2003 al 2011 veniva deliberata la conferma;

con deliberazione del consiglio comunale n. 10 del 15.02.2012 veniva stabilita con decorrenza dall'01.01.2012 e fino a diversa regolamentazione l'aliquota di compartecipazione dell'addizionale nella misura dello 0,3 % e l'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale per i soggetti in possesso di un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'IRPEF non superiore a € 15.000,00;

## GEGENSTAND

FESTLEGUNG FÜR DAS JAHR 2019 DES HEBESATZES DER BETEILIGUNG AN DER EINKOMMENSTEUER DER NATÜRLICHEN PERSONEN IRPEF - GEMEINDESTEUERZUSCHLAG IM SINNE DES LEGISLATIVDEKRETES VOM 28.09.1998, NR. 360.

Das Legislativdekret vom 28. September 1998, Nr. 360 hat beginnend ab dem 1. Januar 1999 den Steuerzuschlag zugunsten der Gemeinden auf die Einkommensteuer der natürlichen Personen eingeführt;

dasselbe Dekret sieht vor, dass die Gemeinden mit im Sinne von Art. 52 des Legislativdekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 i.g.F. abgefasster Verordnung, die Änderung des Hebesatzes der Beteiligung am Zuschlag, der insgesamt 0,8 Prozentpunkte nicht überschreiten darf, verfügen können; mit dieser Verordnung kann eine Freigrenze aufgrund des Besitzes der spezifischen Einkommensvoraussetzungen festgelegt werden;

im Sinne von Art. 1 Absatz 11 des G.D. Nr. 138/2011 wird die Freigrenze gemäß Absatz 3-bis des obgenannten Legislativdekretes vom 28. September 1998, Nr. 360 einzig aufgrund des Besitzes der spezifischen Einkommensvoraussetzungen festgelegt und muss als Einkommensgrenze erachtet werden, unterhalb welcher der Steuerzuschlag zugunsten der Gemeinden auf die Einkommensteuer der natürlichen Personen nicht geschuldet wird und, sollte genannte Grenze überschritten werden, wird dieselbe auf das Gesamteinkommen berechnet;

mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 75 vom 27.12.2001 wurde die Anwendung des Hebesatzes der Beteiligung an der Zuschlagsteuer für das Jahr 2002 im Ausmaß von 0,2 % genehmigt, Anwendung, die auch für die Jahre von 2003 bis 2011 bestätigt wurde;

mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 15.02.2012 wurde ab 01.01.2012 und bis zu gegensätzlicher Regelung, der Hebesatz der Beteiligung am Gemeindegzuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen im Ausmaß von 0,3 % und die Steuerbefreiung bezüglich Gemeindegzuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen für Steuerträger im Besitz eines besteuerten Einkommens bis zu € 15.000,00, genehmigt;

la compartecipazione al gettito IRPEF dovuto dai contribuenti individuati con riferimento al domicilio fiscale risultante dall'anagrafe tributaria, prevede che gli enti locali dispongano del gettito del tributo erariale riferibile al loro territorio quale risorsa di finanziamento di attività di interesse generale per la comunità;

l'art. 1, comma 26 della Legge 28.12.2015, n. 208 ha previsto, per gli anni 2016, 2017 e 2018, la sospensione dell'efficacia delle leggi regionali e delle deliberazioni degli enti locali nella parte in cui prevedevano aumenti dei tributi e delle addizionali attribuiti alle regioni e agli enti locali con legge dello Stato rispetto ai livelli di aliquote o tariffe applicabili per l'anno 2015;

con la Legge 30.12.2018, n. 145, Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019 - 2021, non è stato reiterato il blocco dei tributi comunali e questo autorizza i comuni a usare la loro residua leva fiscale;

con la determinazione n. 438 del 31.12.2018 è stata accertata l'entrata derivante dall'addizionale comunale IRPEF per l'anno 2018 per € 756.679,71;

dall'anno 2019 si prevede una contrazione del gettito dell'addizionale comunale IRPEF rispetto al 2018 per effetto dell'ampliamento dei regimi sostitutivi per i lavoratori autonomi e gli imprenditori individuali, la cosiddetta *flat tax*, anche prevista dalla Legge di bilancio 2019;

in particolare l'art. 1, comma 9 della Legge di bilancio n. 145/2018 ha esteso il regime forfettario per i contribuenti persone fisiche esercenti attività d'impresa, arti o professioni introdotto dalla Legge 23.12.2014 n. 190, legge di stabilità 2015, alla soglia dei ricavi ovvero compensi, ragguagliati ad anno, fino a euro 65.000, per cui ai sensi del comma 64 della Legge 190/2014 sul reddito imponibile si applica un'imposta sostitutiva dell'imposta sui redditi, delle addizionali regionali e comunali e dell'imposta regionale sulle attività produttive, pari al 15 per cento;

die Beteiligung an den IRPEF-Einnahmen von Seiten der im Steuermeldeamt hervorgehenden Steuerzahler in Bezug auf ihren Steuerwohnsitz, sieht vor, dass die örtlichen Körperschaften über die Steuereinnahme bezogen auf ihr Territorium verfügen und zwar als Finanzressource für Tätigkeiten von allgemeinem Interesse für die Bürgerschaft;

Art. 1, Abs. 26 des Gesetzes Nr. 208 vom 28.12.2015 hat für die Jahre 2016, 2017 und 2018 die Aussetzung der Wirksamkeit der Regionalgesetze und der Beschlüsse der örtlichen Körperschaften vorgesehen, u. zw. jenen Teils, in welchem die Erhöhung der Steuern und Zusatzsteuern vorgesehen waren, die den Regionen und anderen örtlichen Körperschaften aufgrund von staatlichen Gesetzen, hinsichtlich der für das Jahr 2015 anwendbaren Hebesätze oder Tarife zustanden;

mit Gesetz Nr. 145 vom 30.12.2018, Haushalt des Staates für das Finanzjahr 2019 und Mehrjahreshaushalt 2019 – 2021, wurde die Aussetzung der Gemeindesteuern nicht wiederholt und dies ermächtigt die Gemeinden, ihre restliche Steuerfreiheit in Anspruch zu nehmen;

mit Entscheidung Nr. 438 vom 31.12.2018 wurde die Einnahme aus der Gemeindezusatzsteuer auf die Einkommensteuer natürlicher Personen für das Jahr 2018 zum Betrag von € 756.679,71 festgestellt;

ab dem Jahr 2019 wird eine Verminderung der Einnahmen aus der Gemeindezusatzsteuer auf die Einkommensteuer natürlicher Personen gegenüber dem Jahr 2018 vorgesehen, als Folge der Erweiterung der Ersatzregimes für die selbständigen Arbeiter und Einzelunternehmer, die sog. *flat tax*, wie auch vom Haushaltsgesetz 2019 vorgesehen;

insbesondere hat der Art. 1, Abs. 9 des Haushaltsgesetzes Nr. 145/2018 das Pauschalssystem für die Steuerzahler natürliche Personen, welche Betriebstätigkeiten, künstlerische Tätigkeiten oder Berufe ausüben, eingeführt vom Gesetz 23.12.2014 Nr. 190, Stabilitätsgesetz 2015, auf die Erträge bzw. Vergütungen, auf das Jahr angeglichen, bis zu 65.000 ausgedehnt, sodass im Sinne von Absatz 64 des Gesetzes 190/2014 auf das besteuerbare Einkommen eine Ersatzsteuer der Einkommensteuer, der regionalen und gemeindlichen Zusatzsteuer und der Wertschöpfungssteuer im Ausmaß von 15 Prozent, berechnet wird;

inoltre l'art. 1, comma 17 della Legge di bilancio n. 145/2018 prevede che dal 1 gennaio 2020 le persone fisiche esercenti attività d'impresa, arti o professioni, che nel periodo d'imposta precedente a quello per il quale è presentata la dichiarazione hanno conseguito ricavi o percepito compensi compresi tra 65.001 euro e 100.000 euro ragguagliati ad anno, possono applicare al reddito d'impresa o di lavoro autonomo, determinato nei modi ordinari, un'imposta sostitutiva dell'imposta sul reddito, delle addizionali regionali e comunali e dell'imposta regionale sulle attività produttive, con l'aliquota del 20 per cento;

tenuto conto della provenienza dei redditi imponibili dell'addizionale comunale IRPEF specifica per il comune di Laives, si stima quindi per effetto della *flat tax* per l'anno 2019 rispetto al 2018 una riduzione del 5% dell'entrata, a parità di aliquota;

rientra tra gli obiettivi di mandato la diminuzione della pressione fiscale sui cittadini riducendo l'aliquota dell'addizionale comunale IRPEF nei limiti imposti dal mantenimento degli equilibri di bilancio;

per effetto dell'estinzione anticipata dei mutui deliberata con gli atti consiliari n. 59 del 7 novembre 2017, n. 20 del 2 luglio 2018 e n. 41 del 6 novembre 2018, nonché a seguito della ricognizione delle spese correnti, la situazione economica (parte corrente) del bilancio garantisce, anche con una riduzione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale IRPEF, entrate sufficienti a finanziare i programmi di spesa previsti per il prossimo triennio;

si ritiene quindi opportuno, nell'esercizio del potere regolamentare di cui all'art. 52 del decreto legislativo n. 446/1997, diminuire a decorrere dall'anno 2019 la percentuale dell'addizionale comunale IRPEF di 0,05 punti percentuali (da 0,3 % a 0,25 %) confermando l'esenzione dal pagamento per i soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'IRPEF non superiore a € 15.000,00, come disciplinato dall'articolo 1 comma 3bis del decreto legislativo n. 360/1998 a decorrere dal periodo d'imposta 2019;

außerdem sieht der Art. 1, Abs. 17 des Haushaltsgesetzes Nr. 145/2018 vor, dass ab 1. Jänner 2020 die natürlichen Personen, welche Betriebstätigkeiten, künstlerische Tätigkeiten oder Berufe ausüben und im Besteuerungszeitraum vor jenem, für welchen die Erklärung eingereicht wird, Erträge bzw. Vergütungen zwischen 65.001 Euro und 100.000 Euro, auf das Jahr angezogen, erhalten haben, für das auf ordentliche Art bestimmte Betriebseinkommen oder Einkommen aus selbständiger Arbeit, eine Ersatzsteuer der Einkommensteuer, der regionalen und gemeindlichen Zusatzsteuer und der Wertschöpfungssteuer im Ausmaß von 20 Prozent, anwenden können;

in Berücksichtigung der Herkunft der besteuerten Einkommen des Gemeindeguschlags auf die Einkommensteuer natürlicher Personen für die Gemeinde Leifes, wird somit als Folge der *flat tax* für das Jahr 2019 gegenüber dem Jahr 2018, bei gleichem Steuersatz, eine Verringerung der Einnahmen von 5% geschätzt;

unter die Ziele des Mandates fällt auch die Verminderung der Steuerlast auf die Bürger, durch Herabsetzung des Steuersatzes des Gemeindeguschlags auf die Einkommensteuer natürlicher Personen, im Rahmen der für die Beibehaltung des Haushaltsgleichgewichtes vorgegebenen Grenzen;

aufgrund der vorzeitigen Tilgungen der Darlehen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 7. November 2017, Nr. 20 vom 2. Juli 2018 und Nr. 41 vom 6. November 2018 genehmigt worden sind, sowie infolge der Bestandsaufnahme der laufenden Ausgaben, gewährleistet das Wirtschaftsergebnis (laufender Teil) des Haushaltes, auch bei einer Reduzierung des Steuersatzes zur Beteiligung des Gemeindeguschlages auf die Einkommensteuer der natürlichen Personen, genügend Einnahmen zur Finanzierung der für die kommenden drei Jahre geplanten Ausgaben;

als zweckmäßig erachtet, in der Ausübung der Verordnungsgewalt laut Art. 52 des Legislativdekretes vom 15.12.1997, Nr. 446, den Hebesatz des Gemeindeguschlags auf die Einkommensteuer ab dem Jahr 2019 um 0,05 zu verringern (von 0,3 % auf 0,25 %) und die Freistellung vom Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen für Einkommen, die € 15.000,00 nicht überschreiten, nach Maßgabe von Art. 1, Abs. 3bis des Legislativdekretes Nr. 360/1998, ab dem Besteuerungszeitraum 2019, zu bestätigen;

per effetto della riduzione dell'aliquota dallo 0,3 % allo 0,25% si stima per l'anno 2019 in base al calcolo del gettito atteso disponibile sul Portale del federalismo fiscale ([www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it)) del Ministero dell'Economia e delle Finanze, tenuto conto anche degli effetti sopra stimati dell'introduzione della *flat tax*, un'entrata derivante dell'addizionale comunale IRPEF di € 560.000,00;

il decreto legislativo n. 23/2011 in materia di federalismo fiscale municipale, all'art. 14, comma 8, stabilisce che *“le delibere di variazione dell'addizionale hanno effetto dal 1. gennaio dell'anno di pubblicazione sul sito informatico individuato con decreto del capo del Dipartimento per le politiche fiscali del Ministero dell'economia e delle finanze 31 maggio 2002, a condizione che detta pubblicazione avvenga entro il 20 dicembre dell'anno a cui la delibera afferisce. Restano fermi, in ogni caso, gli effetti delle disposizioni di cui all'articolo 1, comma 169, della legge n. 296 del 2006.”*;

ai sensi dell'art. 8, comma 3, del D.Lgs. n. 175 del 2014, ai fini della pubblicazione sul sito informatico [www.finanze.it](http://www.finanze.it) prevista dal D.M. 31.05.2002 sopracitato, le delibere devono essere trasmesse dai comuni esclusivamente per via telematica, mediante inserimento delle stesse nell'apposita sezione del Portale del federalismo fiscale ([www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it)) e la contestuale compilazione dei dati relativi alle aliquote e all'eventuale esenzione stabilite;

l'articolo 1, comma 169, della legge n. 296 del 2006 prevede che *“Gli enti locali deliberano le tariffe e le aliquote relative ai tributi di loro competenza entro la data fissata da norme statali per la deliberazione del bilancio di previsione. Dette deliberazioni, anche se approvate successivamente all'inizio dell'esercizio purché entro il termine innanzi indicato, hanno effetto dal 1° gennaio dell'anno di riferimento. In caso di mancata approvazione entro il suddetto termine, le tariffe e le aliquote si intendono prorogate di anno in anno.”*;

accertato che la commissione consiliare finanze e lavori pubblici, riunitasi in data 11.03.2019, ha espresso parere favorevole con 15 voti favorevoli, 0 contrari e 8 astenuti;

infolge der Verringerung des Hebesatzes von 0,3% auf 0,25% wird für das Jahr 2019 aufgrund der Berechnung der erwarteten Einnahmen auf dem Portal des Steuerföderalismus des Wirtschafts- und Finanzministeriums ([www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it)), auch in Anbetracht der oben geschätzten Auswirkungen der Einführung der *flat tax*, eine Einnahme aus dem Gemeindezuschlag auf die Einkommensteuer von € 560.000,00 geschätzt;

das Legislativdekret Nr. 23/2011 über den Steuerföderalismus der Gemeinden legt im Art. 14, Abs. 8 fest, dass *„die Beschlüsse für die Abänderung des Zuschlages mit 1. Januar des Jahres der Veröffentlichung auf der im Dekret des Abteilungsleiters für Steuerpolitik des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 31. Mai 2002 bestimmten Internetseite, gültig sind, sofern genannte Veröffentlichung innerhalb 20. Dezember des Jahres, auf welchen der Beschluss sich bezieht, vorgenommen wird. In jedem Fall werden die Wirkungen der Bestimmungen laut Artikel 1, Absatz 169, des Gesetzes Nr. 296 von 2006 beibehalten.“*;

im Sinne von Art. 8, Absatz 3 des Lgs.D. Nr. 175 von 2014, müssen die Beschlüsse, zwecks Veröffentlichung auf der vom obgenannten M.D. vom 31.05.2002 vorgesehenen Internetseite [www.finanze.it](http://www.finanze.it), von den Gemeinden ausschließlich auf telematischem Weg übermittelt werden, durch Einfügung der selben im entsprechenden Abschnitt des Portals des Steuerföderalismus ([www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it)) und gleichzeitiger Angabe der Daten bezüglich der Hebesätze und der eventuell festgelegten Steuerbefreiung;

der Artikel 1, Absatz 169 des Gesetzes Nr. 296 von 2006 sieht vor: *„Die örtlichen Körperschaften beschließen innerhalb des mit staatlichem Gesetz festgelegten Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages die Tarife und Steuersätze der Steuern, für welche sie zuständig sind. Eben genannte Beschlüsse haben Wirkung ab dem 1. Januar des Bezugsjahres, auch wenn sie nach Beginn des Bezugsjahres, aber vor dem Termin für den Haushaltsvoranschlag genehmigt wurden. Sofern die Tarife und Steuersätze nicht innerhalb des eben genannten Termins genehmigt werden, gelten sie als von Jahr zu Jahr verlängert.“*;

erachtet, dass die Ratskommission für Finanzen und öffentliche Arbeiten in ihrer Sitzung vom 11.03.2019 positives Gutachten mit 15 Dafürstimmen, 0 Dagegenstimmen und 8 Enthaltungen abgegeben hat;

visti gli allegati pareri espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 nel testo vigente;

visto lo statuto comunale vigente;

vista la L.R. 03.05.2018, n. 2;

## IL CONSIGLIO COMUNALE

UNANIMEMENTE  
DELIBERA

1. di determinare con decorrenza dall'01.01.2019 e fino a diversa regolamentazione, l'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'IRPEF nella misura di 0,25 punti percentuali;
2. di confermare l'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale IRPEF per i soggetti in possesso di un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale non superiore a € 15.000,00,
3. di modificare l'articolo 4, comma 1 del regolamento comunale per la disciplina e l'applicazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'IRPEF, che risulta ora del seguente tenore:  

**"ARTICOLO 4**  
*Aliquota*

Con decorrenza dal 1° gennaio ~~2012~~ **2019** l'aliquota dell'addizionale comunale IRPEF viene fissata nella misura di ~~0,3~~ **0,25** % punti percentuali.";
4. di dare atto che per effetto della riduzione dell'aliquota dallo 0,3 % allo 0,25% si stima per l'anno 2019, tenuto conto anche degli effetti dell'introduzione della *flat tax*, un'entrata derivante dell'addizionale comunale IRPEF di € 560.000,00;
5. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it);
6. di dare atto che l'efficacia della presente deliberazione decorrerà dalla data di pubblicazione nel sito informatico [www.finanze.it](http://www.finanze.it), mentre gli effetti della presente si producono sin dal 1. gennaio dell'anno di pubblicazione;

nach Einsichtnahme in die beiliegenden Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegesetzung;

nach Einsichtnahme in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

## BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

EINSTIMMIG

1. ab 01.01.2019 und bis zu gegensätzlicher Regelung, den Hebesatz der Beteiligung am Gemeindeguschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen im Ausmaß von 0,25% zu genehmigen;
2. die Steuerbefreiung bezüglich Gemeindeguschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen für Steuerträger im Besitz eines besteuerten Einkommens bis zu € 15.000,00 zu bestätigen;
3. den Artikel 4, Absatz 1 der Gemeindeverordnung zur Regelung und Anwendung des Hebesatzes der Beteiligung am Gemeindeguschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen IRPEF wie folgt abzuändern:  

**"ARTIKEL 4**  
*Hebesatz*

Mit Wirkung ab 01. Jänner ~~2012~~ **2019** wird der Steuersatz des Zuschlages auf die Einkommensteuer IRPEF im Ausmaß von ~~0,3~~ **0,25** Prozent festgelegt.";
4. kundzutun, dass aufgrund der Verringerung des Hebesatzes von 0,3% auf 0,25% für das Jahr 2019, auch in Anbetracht der Auswirkungen der Einführung der *flat tax*, eine Einnahme aus dem Gemeindeguschlag auf die Einkommensteuer von € 560.000,00 geschätzt wird;
5. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;
6. kundzutun, dass der gegenwärtige Beschluss mit der Veröffentlichung auf der Internetseite [www.finanze.it](http://www.finanze.it) Wirksamkeit erlangt, während die Wirkung des gegenwärtigen Beschlusses mit 1. Januar des Jahres der Veröffentlichung auf der Internetseite, eintritt;

7. di dare atto che, ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano;

7. kundzutun, dass im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse innerhalb des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden;

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

ALLEGATI ANLAGEN	nr. prot. Prot. Nr.	Impronta elettronica elektronischer Fingerabdruck
Parere di regolarità tecnica Gutachten über die fachliche Ordnungsmässigkeit	0011455/19	6F89945BD211C24FB9F94B63F6D22CB7BE73618F54C6DEFCE708EC1F3E607060
Parere di regolarità contabile Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmässigkeit	0012435/19	CD1AB1F8854A887A9D3F09845023A4FE51141E7DFA15767704063C62AE0189A0

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Laives, lì / Leifers, den 22/03/2019

LA PRESIDENTE  
DIE PRÄSIDENTIN

Sieglinde NIEDERSTÄTTER/FAUSTER

IL SEGRETARIO GENERALE  
DER GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

---



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO



Prot. Nr.

Oggetto/TO-Punkt Nr. 3 dell'o.d.g.

**DELIBERAZIONE      BESCHLUSS**  
**DEL CONSIGLIO COMUNALE      DES GEMEINDERATES**

**Nr. 86**

**Seduta del      Sitzung vom**

**05/12/2018**

OGGETTO:

addizionale comunale all'IRPEF (imposta sul reddito delle persone fisiche) - approvazione del regolamento

BETRIFFT:

Kommunaler Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen ("IRPEF-Zuschlag") - Genehmigung der Verordnung

Il giorno 05.12.2018 alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 84977 del 29.11.2018), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am 05.12.2018, um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 84977 vom 29.11.2018) in erster Einberufung für eine öffentliche Sitzung zur Behandlung der Punkte auf der Tagesordnung im Rathaus zusammengetreten.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>		X		
<i>Armanini Sergio</i>	X			
<i>Augscheller David</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Balzarini Giorgio</i>	X			
<i>Brugger Josefa</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>		X		
<i>Duschek Kurt</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Enz Peter</i>	X			
<i>Frötscher Stefan (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Freund Karl</i>	X			
<i>Ganner Alexandra</i>		X		
<i>Genovese Nino</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Gruber Gerhard</i>		X		
<i>Giampieretti Lucia</i>	X			
<i>Holzgethan Anton</i>	X			
<i>Hölzl Gerhard</i>	X			
<i>Hörwarter Georg</i>	X			
<i>Kury Cristina</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Maestri Alessandro</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)</i>	X			
<i>Rossi Andrea (Vicesindaco/Vizebürgermeister)</i>	X			
<i>Schir Francesca</i>	X			
<i>Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Toccolini Adriano</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Valle Adriana</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			
<i>Waldner Otto</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Zanella Diego (Assessore/Referent)</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1

Assiste il Segretario generale      Beistand leistet der Generalsekretär  
**Günther Bernhart.**

La presidente

**Francesca Schir**

Die Vorsitzende

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto il decreto legislativo del 28 settembre 1998, n. 360 istitutivo dell'addizionale comunale all'IRPEF;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 103 del 30 novembre 2005 con la quale veniva istituita l'addizionale comunale all'IRPEF a partire dall'anno 2006;

dato atto che l'addizionale comunale all'IRPEF nel Comune di Merano è stata sempre applicata nella misura dello 0,1% senza previsione di soglie di esenzione;

ritenuto opportuno introdurre, a partire dal periodo di imposta 2019, una soglia di esenzione all'addizionale comunale all'IRPEF per i contribuenti con redditi fino a € 55.000,00;

ritenuto necessario adottare un regolamento dell'addizionale comunale all'IRPEF che disciplini l'applicazione dell'imposta nel Comune di Merano esercitando la potestà regolamentare di cui all'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

sentito il parere della competente Commissione consiliare permanente ai sensi dell'articolo 49 del Regolamento interno del Consiglio comunale;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige l.r. n. 2/2018, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile;

## **IL CONSIGLIO COMUNALE delibera**

- 1) di approvare l'allegato regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'IRPEF che consta di 6 articoli e che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
- 2) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it);
- 3) di dare atto che il regolamento allegato entra in vigore dal 1° gennaio 2019;
- 4) di dare atto che il presente dispositivo non comporta alcun impegno di spesa;

Es wurde in Artikel 52 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 Einsicht genommen.

Ebenso wurde das gesetzvertretende Dekret Nr. 360 vom 28. September 1998 zur Einführung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen eingesehen.

Mit Ratsbeschluss Nr. 103 vom 30. November 2005 wurde beschlossen, ab dem Jahr 2006 einen kommunalen Zuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen einzuheben.

Bisher hat die Stadtgemeinde Meran stets einen Hebesatz von 0,1 % ohne Steuerbefreiung für Einkommen unter einer gewissen Grenze eingehoben.

Nun wird es jedoch für angebracht erachtet, für den Zuschlag auf die Einkommenssteuer ab dem Steuerjahr 2019 einen Steuerfreibetrag bis zur Einkommensgrenze von € 55.000,00 einzuführen.

Demnach erscheint es nun auch erforderlich, auf der Grundlage der Verordnungsbefugnis im Sinne von Artikel 52 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 eine Verordnung zur Regelung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommenssteuer zu verabschieden.

Die für diesen Bereich zuständige Fachkommission im Gemeinderat wurde gemäß Artikel 49 der Geschäftsordnung des Gemeinderates angehört.

Nach diesen Prämissen und nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, hinsichtlich der technisch-administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des Beschlussvorschlags

## **beschließt DER GEMEINDERAT,**

1. die aus sechs Artikeln bestehende Verordnung zur Regelung und Anwendung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen („IRPEF-Zuschlag“), die diesem Beschluss als ergänzender Bestandteil beiliegt, zu genehmigen.
2. Der vorliegende Beschluss wird dem Finanzministerium über das Internetportal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) übermittelt.
3. Die beiliegende Verordnung tritt ab dem 1. Januar 2019 in Kraft.
4. Aus diesem Beschluss entsteht keine Ausgabenverpflichtung.

5) di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige l.r. n. 2/2018, può presentare alla Giunta comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, d.lgs. 104 del 2-7-2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hash parere amministrativo  
I+Br1kPOwQ1qu9JMJSsjBKLMfYDoJYVsE8bVTNWqWfk=  
Hash parere contabile  
8oQFVZdTYQEInBVfqS2MGPKAWX9/8fbK3d9mAYro9gk=

5. Alle BürgerInnen können gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104 vom 02.07.2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Hash fachliches Gutachten  
I+Br1kPOwQ1qu9JMJSsjBKLMfYDoJYVsE8bVTNWqWfk=  
Hash buchhalterisches Gutachten  
8oQFVZdTYQEInBVfqS2MGPKAWX9/8fbK3d9mAYro9gk=

Per effetto della votazione, eseguita per alzata di mano in forma palese (articolo 41, comma 3 nel testo vigente del Regolamento interno del Consiglio comunale) e sotto il controllo degli scrutatori prenommati, la deliberazione riportata alle pagine che precedono risulta approvata con il seguente esito:

voti favorevoli	31	Jastimmen
voti contrari	--	Gegenstimmen
astenuti	--	Enthaltungen

Su 31 consiglieri/e presenti. Risultava temporaneamente assente il cons. Taranto.

Aufgrund der durch Handerheben, offenen Abstimmung (Artikel 41 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Gemeinderates i.g.F.), die unter der Aufsicht der vorher ernannten Stimmzähler erfolgte, wird der Beschluss in dem auf den vorhergehenden Seiten wiedergegebenen Wortlaut mit folgendem Ergebnis genehmigt:

Zum Zeitpunkt der Abstimmung waren 31 Ratsmitglieder anwesend. Ratsmitglied Taranto war vorübergehend abwesend.



STADTGEMEINDE **MERAN**  
COMUNE DI **MERANO**

Fatto, letto e sottoscritto

Verfasst, gelesen und unterzeichnet

La Presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

IL SEGRETARIO GENERALE

Günther Bernhart

DER GENERALSEKRETÄR

---

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERORDNUNG ZUR REGELUNG UND ANWENDUNG  
DES KOMMUNALEN ZUSCHLAGS AUF DIE  
EINKOMMENSSTEUER NATÜRLICHER PERSONEN  
("IRPEF-ZUSCHLAG")

**Artikel 1**

**ANWENDUNGSBEREICH**

1. Die vorliegende Verordnung, die im Sinne von Art. 1, Abs. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 360 vom 28. September 1998 und in Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 in geltender Fassung erlassen wurde, legt die Grundsätze zur Anwendung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen fest, der in der Stadtgemeinde Meran mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 103 vom 30. November 2005 eingeführt wurde.

**Artikel 2**

**STEUERGLÄUBIGER**

1. Der betreffende Steuerzuschlag wird gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 360/1998 in geltender Fassung von der Stadtgemeinde Meran festgesetzt und eingehoben.

**Artikel 3**

**STEUERPFLICHTIGE**

1. Steuerpflichtig sind alle natürlichen Personen, die gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen am 1. Januar des Bezugsjahres ihren Steuerwohnsitz in der Stadtgemeinde Meran haben.

**Artikel 4**

**HEBESATZ**

1. Ab dem Besteuerungszeitraum 2019 wird für den Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen ein Steuersatz von 0,1 Prozent festgelegt.
2. Wird kein Abänderungsbeschluss gefasst, bleibt der Hebesatz gemäß Art. 1 Abs. 169 des Gesetzes Nr. 296 vom 27.12.2006 auch in den nächsten Jahren gültig.

REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA E  
L'APPLICAZIONE DELL'ADDIZIONALE ALL'IRPEF  
(IMPOSTA SUL REDDITO DELLE PERSONE  
FISICHE)

**Articolo 1**

**AMBITO DI APPLICAZIONE**

- 1) Il presente regolamento, previsto dall'art. 1, comma 3, del decreto legislativo 28 settembre 1998, n. 360 e adottato nell'ambito della potestà regolamentare di cui all'articolo 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446 e successive modificazioni, disciplina in via generale l'applicazione dell'addizionale comunale all'IRPEF, istituita dal Comune di Merano con deliberazione del Consiglio comunale n. 103 del 30 novembre 2005.

**Articolo 2**

**SOGGETTO ATTIVO**

- 1) L'addizionale in oggetto è liquidata e riscossa dal Comune di Merano, ai sensi del decreto legislativo 360/1998 e successive modifiche e integrazioni.

**Articolo 3**

**SOGGETTO PASSIVO**

- 1) Sono obbligati al pagamento dell'addizionale comunale all'IRPEF tutti i contribuenti aventi, alla data del 1° gennaio dell'anno di riferimento, il domicilio fiscale nel Comune di Merano, sulla base delle disposizioni normative vigenti.

**Articolo 4**

**ALIQUOTA**

- 1) Con decorrenza dal periodo di imposta 2019 l'aliquota dell'addizionale comunale all'IRPEF viene fissata nella misura di 0,1 punti percentuali.
- 2) In assenza di nuova deliberazione, l'aliquota si intende prorogata per gli anni successivi così come stabilito all'art. 1 comma 169 della legge 27-12-2006, n. 296.

## **Artikel 5**

### **STEUERBEFREIUNG**

1. Ab dem Besteuerungszeitraum 2019 sind Steuerpflichtige mit einem steuerbaren Einkommen unter 55.000,00 Euro von der Zahlung des Zuschlags befreit. Es versteht sich, dass die Grenze für die Steuerbefreiung gemäß Art. 1 Abs. 3/bis des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 360/1998 die Einkommensgrenze bildet, unter der kein kommunaler Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen gezahlt werden muss. Sollte die genannte Einkommensgrenze überschritten werden, wird das gesamte Einkommen besteuert.

## **Artikel 6**

### **ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

1. Für alles, was nicht ausdrücklich in dieser Verordnung geregelt ist, gelten die Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekrets 360/1998 in geltender Fassung sowie alle anderen Gesetzesbestimmungen in Bezug auf die Steuererhebung.
2. Diese Verordnung tritt gemäß Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 446/1997 am 1. Januar 2019 in Kraft.

## **Articolo 5**

### **ESENZIONI**

- 1) A decorrere dal periodo di imposta 2019 i soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'IRPEF non superiore a euro 55.000,00 sono esentati dal pagamento della suddetta addizionale. Resta fermo che la soglia di esenzione, ai sensi dell'art. 1 comma 3/bis del decreto legislativo n. 360/1998, deve essere intesa come limite di reddito al di sotto del quale l'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche non è dovuta e, nel caso di superamento del suddetto limite, la stessa si applica al reddito complessivo.

## **Articolo 6**

### **DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI**

- 1) Per quanto non espressamente previsto dal presente regolamento si fa rinvio al decreto legislativo n. 360/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, nonché alle altre disposizioni di legge in materia di riscossione dei tributi.
- 2) Il presente regolamento entra in vigore, ai sensi dell'art. 52 del decreto legislativo n. 446/1997, il 1° gennaio 2019.

**MARKTGEMEINDE AUER**  
Autonome Provinz Bozen • Südtirol



**COMUNE DI ORA**  
Provincia Autonoma di Bolzano • Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

Öffentliche Sitzung - erste Einberufung

Sitzung vom

Seduta del  
**26/02/2013**

Uhr - ore

**19.00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal der Gemeinde Auer, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.  
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati per oggi convocati, nella sala riunioni del Comune di Ora, i componenti di questo Consiglio comunale.  
Sono presenti:

	A.E. A.G.	A.U. A.I.		A.E. A.G.	A.U. A.I.
<b>Roland Pichler</b>			<b>Raimund Ausserhofer</b>		
<b>Hubert Bertoluzza</b>			<b>Marcello Cembran</b>	X	
<b>Salvatore Daddezio</b>	X		<b>Erich Debiasi</b>		
<b>Elmar Gabalin</b>			<b>Marianna Frisinghelli</b>		
<b>Bruno Huez</b>	X		<b>Kurt Kerschbaumer</b>		
<b>Claudio Mutinelli</b>			<b>Andrea Piccoli</b>	X	
<b>Richard Pichler</b>			<b>Monika Psenner</b>		
<b>Dr. Engelbert Schaller</b>			<b>Ivan Sgarbossa</b>	X	
<b>Stefano Sgarbossa</b>			<b>Dr. Luigi Tava</b>		
<b>Thomas Winnischhofer</b>			<b>Herta Zelger</b>		

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il Segretario generale

Dr. Johann Kreithner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit  
übernimmt Herr

Verificata la presenza del numero legale  
il signor

Roland Pichler

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister**  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco**  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (IRPEF) – Genehmigung der Verordnung und Festsetzung des Hebesatzes**

**Addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) – Approvazione del regolamento e determinazione dell'aliquota**

Visto il Decreto legislativo 09 luglio 1997, n. 241;

visto l'articolo 7, comma 3-bis della Legge 15 marzo 1997, nr. 59, aggiunto dall'art. 1, comma 10 della Legge 16 giugno 1998, n. 191, recante la delega al Governo di emanare un Decreto Legislativo avente per oggetto l'istituzione di un'addizionale all'IRPEF;

visto l'articolo 48, comma 10 e 11 della Legge 27 dicembre 1997, no. 449;

visto il Decreto Legislativo 28 settembre 1998, n. 360 n.t.v., inerente la materiale istituzione di una addizionale comunale all'IRPEF a decorrere dal 01 gennaio 1999;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 56 del 19.12.2001 con la quale é stata istituita l'addizionale comunale all'IRPEF ai sensi del D.Lgs. 28.09.1998. n. 360 nella misura del 0,2% e da questo momento confermata annualmente in misura invariata;

vista la legge 27.12.006 n. 296 articolo 1 comma 142 e seguenti (legge finanziaria 2007), con la quale è stato modificato il decreto legislativo suddetto, prevedendo le seguenti facoltà per i Comuni:

- con regolamento adottato ai sensi dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446 e successive modificazioni, i comuni possono disporre la variazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale all'I.R.P.E.F., con il limite fissato a 0,8 punti percentuali;

- la possibilità di introdurre con il medesimo regolamento una soglia di esenzione in ragione del possesso di specifici requisiti reddituali per l'applicazione della suddetta addizionale;

- la possibilità di stabilire con il medesimo regolamento delle aliquote differenziate, in relazione agli scaglioni di reddito corrispondenti a quelli stabiliti dalla legge statale;

ritenuto opportuno approvare il regolamento suddetto, al fine di poter prevedere l'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale dei soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F non superiore a Euro 28.000,00 come disciplinato dall'articolo 1 comma 3bis del D.Lgs n.360/1998 a decorrere dal periodo di imposta 2013;

ritenuto opportuno di fissare per l'anno 2013 l'aliquota nella misura del 0,2 %;

visto l'art. 53, comma 16 della legge n. 388 del 23.12.2000, il quale prevede che l'aliquota IRPEF deve essere fissata entro il termine dell'approvazione del bilancio di previsione;

Gesehen das Stv. GD. vom 09 Juli 1997, Nr. 241;

nach Einsichtnahme in das Gesetz 15. März 1997 Nr. 59, Art. 7, Absatz 3-bis, hinzugefügt mit Gesetz 16. Juni 1998, Nr. 191, Art.1, Absatz 10 betreffend die Delegierung der Regierung zur Erlassung eines Stvd.GD. für die Einführung eines Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF;

nach Einsichtnahme in den Art. 48, Absatz 10 und 11 des Gesetzes 27. Dezember 1997, Nr. 449;

nach Einsichtnahme in das GvD. 28. September 1998, Nr. 360 i.g.F., betreffend die materielle Einführung eines Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF mit Ablauf 01. Jänner 1999;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 56 vom 19.12.2001, mit dem der Gemeindesteuerzuschlag auf die Einkommenssteuer für natürliche Personen (IRPEF) im Ausmaß von 0,2% eingeführt wurde und ab diesem Zeitpunkt jährlich im gleichem Ausmaß bestätigt wurde;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 296 vom 27.12.2006, Art. 1, Abs. 142 u. ff. (Haushaltsrahmengesetz 2007), das oben genanntes Dekret abändert und für die Gemeinden folgende Befugnisse vorsieht:

- die Gemeinden können, nach Erlass einer eigenen Verordnung gemäß Art. 52 des GvD Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 in geltender Fassung, die Abänderung des Hebesatzes des I.R.P.E.F.- Zuschlags bis zu einem Höchstsatz von insgesamt 0,8 % beschließen;

- die Gemeinden können in genannter Verordnung eine Freigrenze für Einkommen festlegen, die bei der Anwendung des Zuschlags zu berücksichtigen ist.

die Gemeinden können mit dieser Verordnung unterschiedliche Hebesätze unter Zugrundelegung der mit den staatlichen Gesetzen festgelegten Einkommensstufen festsetzen;

als notwendig erachtet, die oben genannte Verordnung zu genehmigen, um nach Maßgabe von Art. 1, Abs. 3bis des GvD Nr. 360/1998 ab dem Besteuerungszeitraum 2013 die Befreiung vom Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen für Einkommen vorzusehen, für Personen deren Einkommen die 28.000,00 Euro nicht überschreiten;

als angemessen erachtet, den Hebesatz für das Jahr 2013 auf 0,2 % festzusetzen;

gesehen, dass laut Art. 53, Absatz 16 des Gesetzes Nr. 388 vom 23.12.2000, die Festsetzung des Hebesatzes des IRPEF-Zuschlages innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags erfolgen muss;

visto l'art. 11 della legge 18.10.2001, n. 383 che modifica l'art. 1, comma 3 del decreto legislativo 28.09.1998, n. 360;

vista la legge finanziaria 2007, legge n. 296 del 27.12.2006, artt. 142, 143 e 144;

visto che la delibera relativa alla variazione dell'addizionale comunale sull'IRPEF deve essere pubblicata su un apposito sito informatico;

viste le deliberazioni del consiglio comunale in materia di istituzione e determinazione su livello comunale dell'addizionale IRPEF per gli anni 1999 fino al 2008 in particolare l'ultimo no. 36/2008, confermato per gli anni 2009, 2010, 2011 e 2012, per garantire l'equilibrio finanziario dei rispettivi bilanci annuali nel contesto di tutte le altre deliberazioni adottate in materia di imposte e tributi locali;

constatato che l'equilibrio economico del bilancio potrà essere garantito anche in seguito alla nuova determinazione con la riduzione dell'addizionale comunale IRPEF;

che la conferma dell'addizionale IRPEF si rende indispensabile anche per garantire la copertura di rate di ammortamento per mutui indispensabili da assumere per garantire servizi e strutture per la collettività locale;

visto il D.M. 31 maggio 2002 pubblicato nella Gazz. Uff. 5 giugno 2002, n. 130 inerente l'individuazione del sito informatico sul quale pubblicare le delibere dei comuni relative all'addizionale comunale all'IRPEF;

ritenuto dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per consentire la tempestiva pubblicazione e applicazione;

dopo esauriente discussione in merito e trovato un accordo di maggioranza;

Visto lo statuto vigente del Comune di Ora;

Sentiti i consiglieri comunali;

I pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L sono stati concessi:

- dal segretario generale dott. Johann Kreithner (parere tecnico)
- dalla responsabile dell'ufficio contabilità Michela Soini (parere contabile)

nach Einsichtnahme in den Artikel 11 des Gesetzes vom 18.10.2001, Nr. 383, mit welchem der Art. 1, Abs. 3 des Stvd.G.D. vom 28.09.1998, Nr. 360 abgeändert wird;

nach Einsichtnahme in das staatliche Finanzgesetz 2007, Gesetz Nr. 296 vom 27.12.2006, Art. 142, 143 und 144;

gesehen, dass der Beschluss bezüglich der Änderung des Gemeindeforschlags auf die Einkommenssteuer im Internet auf einer eigens vorgesehener Webseite veröffentlicht werden muss;

nach Einsichtnahme in die Beschlüsse des Gemeinderates im Bereich der Einführung und der Festlegung des Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF auf Gemeindeebene für die Jahre 1999 bis 2008, im Besonderen den letzten Beschluss Nr. 36/2008, bestätigt für die Jahre 2009, 2010, 2011 und 2012 um den finanziellen Ausgleich der jeweiligen Haushalte in Zusammenhang mit allen anderen im Bereich der lokalen Steuern und Gebühren gefassten Beschlüsse zu gewährleisten;

festgestellt, dass der Wirtschaftsausgleich auch durch die Neufestlegung des Gemeindesteuerschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF gewährleistet werden kann;

dass sich die Bestätigung des Zuschlages auf die Einkommensteuer natürlicher Personen auch nötig und unerlässlich erweist um die Rückzahlung von Darlehensraten zu ermöglichen die für die Finanzierung von Diensten und Strukturen die im Dienst und Interesse der örtlichen Bevölkerung gewährleistet werden müssen;

gesehen das M.D. vom 31 Mai 2002 veröffentlicht im Amtsblatt der Regierung vom 05 Juni 2002 betreffend die Festlegung der WEBseite auf der die von den Gemeinden gefassten Beschlüsse über den Gemeindeforschlag auf die IRPEF zu veröffentlichen ist;

erachtet diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären um die termingerechte Veröffentlichung und Anwendung zu ermöglichen;

nach eingehender diesbezüglicher Diskussion und Finden eines mehrheitlichen Einverständnisses;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Auer;

Nach Anhören der Gemeinderäte;

Die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L wurden erteilt von:

- dem Generalsekretär Dr. Johann Kreithner (fachliches Gutachten);
- der Verantwortlichen der Buchhaltung Michela Soini (buchhalterisches Gutachten).

Si prende visione del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L.

Tutto ciò premesso, il consiglio comunale, sentito il relatore, con 15 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti,

### **delibera**

1. di mantenere per i motivi esposti in premessa l'aliquota dell'addizionale comunale IRPEF anche per l'anno finanziario 2013 ai sensi dell'art.1, comma 3 del Decreto Leg.vo 28 settembre 1998, no. 360;
2. di approvare il regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F., composto di n. 7 articoli, che si allega alla presente deliberazione per formarne parte integrante e sostanziale, prevedendo in esso, oltre dell'aliquota nella misura di 0,2 % (punti percentuali) di compartecipazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F, l'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale dei soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F non superiore a euro 28.000,00.
3. di determinare l'aliquota dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) per l'anno 2013 in ragione di 0,2 % e di iscrivere il relativo introito a favore del comune nel bilancio 2013 sul capitolo di bilancio;
4. la presente deliberazione sostituisce a tutti gli effetti la deliberazione consiliare precedente del 17.12.2012 n. 51 in materia di addizionale IRPEF
5. di provvedere alla pubblicazione della presente deliberazione sul sito informatico, individuato con D.M. 31 maggio 2002 (pubblicato nella G.U. 05 giugno 2002, n. 130);
6. di dichiarare la presente deliberazione ai sensi dell'art. 79, comma 4 del Testo unico delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L immediatamente esecutiva;

Es wird in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 Einsicht genommen.

Dies vorausgeschickt, fasst der Gemeinderat, nach Anhörung des Berichtstatters, mit 15 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, folgenden

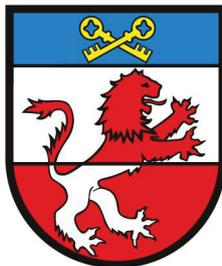
### **Beschluss**

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Zuschlag auf die Einkommenssteuer IRPEF für das Finanzjahr 2013 im Sinne des Art. 1, Absatz 3 des Stvd.G.D. 28. September 1998, Nr. 360 beizubehalten;
2. die Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag) zu genehmigen, die aus 7 Artikeln besteht, den Hebesatz für den Zuschlag mit 0,2 % (Prozentpunkte) festlegt und vorsieht, dass Steuerträger mit einem besteuerebaren Einkommen, das 28.000,00 Euro nicht überschreitet, von der Zahlung des Zuschlags befreit sind. Die Verordnung wird dem gegenständlichen Beschluss beigelegt und bildet einen wesentlichen Bestandteil desselben.
3. den Hebesatz des Zuschlages auf die Gemeindeeinkommenssteuer IRPEF ab dem Jahr 2013 im Ausmaß von 0,2 % festzulegen und die diesbezügliche Einnahme zugunsten der Gemeinde im Haushaltsvoranschlag 2013 auf dem Haushaltskapitel 0060 zu vereinnahmen;
4. dieser Beschluss ersetzt für alle Wirkungen den vorhergehenden Gemeinderatsbeschluss vom 17.12.2012, Nr. 51 im Bereich des kommunalen IRPEF-Zuschlages;
5. die Veröffentlichung des gegenständlichen Beschlusses auf der Web-Seite vorzunehmen, welche mit M.D. vom 31 Mai 2002 (veröffentlicht in der G.U. 05 Juni 2002, n. 130) festgelegt wurde;
6. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 4 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L als unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

7. di dare atto che, ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L durante il periodo di pubblicazione, avverso la presente delibera può essere presentato reclamo alla Giunta comunale; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

7. darauf hinzuweisen, dass im Sinne des Art. 79, Absatz 5 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden.

**GEMEINDE AUER**



**COMUNE DI ORA**

**VERORDNUNG ZUR REGELUNG DES  
KOMMUNALEN ZUSCHLAGES AUF DIE  
EINKOMMENSSTEUER NATÜRLICHER  
PERSONEN (I.R.P.E.F. -ZUSCHLAG)**

**REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA E  
L'APPLICAZIONE DELL'ADDIZIONALE  
COMUNALE SULL'IMPOSTA SUL REDDITO  
DELLE PERSONE FISICHE  
(ADDIZIONALE I.R.P.E.F.)**

Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 3 vom... 26.02.2013 (Erstgenehmigung)      Approvato con deliberazione consiliare n. 3 dd. ...26.02.2013 (prima approvazione)

## INHALTSVERZEICHNIS

### **ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

Art. 1
(Anwendungsbereich)
Art. 2
(Verwaltungshoheit)
Art. 3
(Steuerträger)
Art. 4
(Hebesatz)
Art. 5
(Fälligkeit für die Abänderung des Hebesatzes)
Art. 6
(Steuerbefreiung)
Art. 7
(Übergangs- und Schlussbestimmungen und In-Kraft-Treten)

## INDICE

### **DISPOSIZIONI GENERALI**

Art. 1
(Ambito di applicazione)
Art. 2
(Soggetto attivo)
Art. 3
(Soggetto passivo)
Art. 4
(Aliquota)
Art. 5
(Termine per la variazione della aliquota)
Art. 6
(Esenzione)
Art. 7
(Disposizioni transitorie e finali ed entrata in vigore)

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### Art. 1

#### ANWENDUNGSBEREICH

Die gegenständliche Verordnung, vorgesehen von Artikel 1, Absatz 3 des GvD Nr. 360 vom 28. September 1998 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen wird in Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52 des GvD Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 in geltender Fassung erlassen. Die Verordnung legt die Grundsätze zur Anwendung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen fest, der in der Gemeinde Auer erstmalig mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 56 vom 19.12.2001 mit 0,2 Prozent eingeführt wurde.

### Art. 2

#### VERWALTUNGSHOHEIT

1. Der gegenständliche Zuschlag wird gemäß GvD Nr. 360 vom 28. September 1998 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, von der Gemeinde Auer geregelt und eingehoben.

### Art. 3

#### STEUERTRÄGER

1. Steuerpflichtig sind alle natürlichen Personen; die gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen am 01. Januar des Bezugsjahres ihren Steuerwohnsitz in der Gemeinde Auer haben.

### Art. 4

#### HEBESATZ

1. Für den kommunalen Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen wird ein Hebesatz von 0,2 Prozent festgesetzt.

2. Der Hebesatz kann mit Beschluss des Gemeinderates und innerhalb der im nachfolgenden Artikel 5 festgesetzten Frist im Rahmen und nach Maßgabe der geltenden Gesetzesbestimmungen abgeändert werden.

3. Wird kein Beschluss zur Abänderung getroffen, so wird der geltende Hebesatz gemäß Art. 1, Absatz 169 des Gesetzes Nr. 296 vom 27.12.2006 in den Folgejahren unverändert beibehalten.

### Art. 5

## DISPOSIZIONI GENERALI

### Art. 1

#### AMBITO DI APPLICAZIONE

Il presente regolamento, previsto dall'art. 1, comma 3 del D.Lgs. 28 settembre 1998, no. 360 e successive modifiche ed integrazioni, viene adottato nell'ambito della potestà regolamentare di cui all'art. 52 del D.Lgs. 15 dicembre 1997, no. 446 e successive modifiche ed integrazioni. Il regolamento disciplina in via generale l'applicazione dell'addizionale comunale sul reddito delle persone fisiche, istituita dal Comune di Ora per primo con delibera del Consiglio Comunale no. 56 del 19.12.2001 nella misura del 0,2 per cento.

### Art. 2

#### SOGGETTO ATTIVO

1. L'addizionale in oggetto é liquidata e riscossa dal Comune di Ora ai sensi del D.Lgs. 28 settembre 1998, no. 360 e successive modifiche ed integrazioni.

### Art. 3

#### SOGGETTO PASSIVO

1. Sono obbligati al pagamento dell'addizionale comunale all'IRPEF tutte le persone fisiche aventi il loro domicilio fiscale nel Comune di Ora alla data del 01 gennaio dell'anno d'imposta di riferimento sulla base delle disposizioni normative vigenti.

### Art. 4

#### ALIQUOTA

1. L'aliquota di compartecipazione dell'addizionale all'IRPEF viene fissata nella misura del 0,2 per cento.

2. L'aliquota può essere modificata con deliberazione del Consiglio Comunale entro il termine fissato dal successivo articolo 5 del presente regolamento e può essere variata nel limite e con le modalità stabilite dalle norme vigenti.

3. In assenza di alcuna deliberazione di modifica, l'aliquota si intende prorogata per gli anni successivi così come stabilito all'art. 1, comma 169 della Legge 27.12.2006, no. 296.

### Art. 5

## **FÄLLIGKEIT FÜR DIE ABÄNDERUNG DES HEBESATZES**

1. Die Hebesätze des kommunalen Zuschlages auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen werden, soweit nicht anders geregelt, innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist beschlossen.

### **Art. 6**

#### **STEUERBEFREIUNG**

1. Ab dem Besteuerungszeitraum 2013 sind Steuerträger mit einem besteuerten Einkommen das 28.000,00 Euro nicht überschreitet, im Sinne des Art. 1, Absatz 3bis, des GvD Nr. 360 vom 28. September 1998 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen von der Zahlung des Zuschlags befreit. Es versteht sich, dass die Grenze der Steuerbefreiung gemäß Art. 1, Absatz 3bis des GvD Nr. 360/1998, die Einkommensgrenze ist, unter welcher der kommunale Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen nicht geschuldet ist.

Sollte die oben genannte Einkommensgrenze überschritten werden, so wird die Besteuerung auf das gesamte Einkommen angewandt.

### **Art. 7**

#### **ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN UND IN-KRAFT- TRETEN)**

1. Für alles was nicht ausdrücklich in der gegenständlichen Verordnung vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen des GvD Nr. 360 vom 28. September 1998 in geltender Fassung, sowie alle anderen Bestimmungen bezogen auf Steuerfestlegung und -bemessung.

2. Diese Verordnung tritt im Sinne des Artikels 52 des GvD. 446/1997 am 01. Januar 2013 in Kraft.

## **TERMINE PER LA VARIAZIONE DELL'ALiquOTA**

1. La misura dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche è stabilita entro i termini fissati per l'approvazione del bilancio di previsione se non diversamente disposto.

### **Art. 6**

#### **ESENZIONI**

1. A decorrere dal periodo d'imposta 2013 i soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F. non superiore a 28.000,00 Euro sono esentati dal pagamento della suddetta addizionale. Resta fermo che la soglia di esenzione ai sensi dell'art. 1, comma 3bis del D.Lgs. 28 settembre 1998, no. 360 e successive modifiche ed integrazioni deve essere intesa come limite di reddito al di sotto del quale l'addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche non è dovuta.

In caso di superamento di tale limite, l'addizionale si applica al reddito complessivo.

### **Art. 7**

#### **DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI ED ENTRATA IN VIGORE**

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente regolamento si fa rinvio al D.Lgs. 28 settembre 1998, no. 360 e successive modifiche ed integrazioni, nonché a tutte le altre disposizioni di legge in materia di riscossione dei tributi.

2. Il presente regolamento entra in vigore ai sensi dell'art. 52 del D.Lgs. 446/1997 il 01.gennaio 2013.

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO

Roland Pichler  
gez. - f.to

DER GENERALESEKRETÄR/ IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Johann Kreithner  
gez. - f.to

**Gelesen und unterzeichnet:**

Der Vorsitzende - Il Presidente  
gez./f.to - Roland Pichler -

**Letto e sottoscritto:**

Generalsekretär – Segretario generale  
gez./f.to - Dr. Johann Kreithner -

---

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird  
bestätigt

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa

Verpflichtung/Impegno N. \_\_\_\_\_ Zahlungsauftrag/mandato N. \_\_\_\_\_ vom/del \_\_\_\_\_

Verantwortliche der Buchhaltung – Responsabile dell'ufficio contabilità  
gez./f.to Michela Soini

---

Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der  
Gemeinde Auer für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer.

Publicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di  
Ora per la durata prevista dalla legge.

**01/03/2013**

Generalsekretär – Segretario generale  
Dr. Johann Kreithner

---

Gemäß Art. 79, Abs. 3 des E.T.G.O. (D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L) vollstreckbar am	<input checked="" type="checkbox"/> Gemäß Art. 79, Abs. 4 des E.T.G.O. (D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L) sofort vollstreckbar am.	In base all'art. 79, comma 3 del T.U.O.C. (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L) esecutiva il	<input checked="" type="checkbox"/> In base all'art. 79, comma 4 del T.U.O.C. (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L) dichiarata immediatamente esecutiva il
--	--	--	---

**26/02/2013**

Generalsekretär – Segretario generale  
Dr. Johann Kreithner

---

Für die Richtigkeit der Abschrift.

Per copia conforme all'originale.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale  
Dr. Johann Kreithner  
\_\_\_\_\_

COMUNE DI SALORNO  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige



GEMEINDE SALURN  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

**19.12.2007**

**18:30**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio comunale.  
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.  
Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.		A.E. A.G	A.U. A.I.
Bassetti Georg			Montel Claudio		
Cristelotti Josef Dominikus			Morandini Ivano		
Giacomozzi Giorgio Marco			Nardon Georg		
Giacomuzzi Zenone			Pardatscher Walter		
Girardi Michele			Piffer Paolo		
Gottardi Silvano			Tabarelli Marlene		
Mall Arno			Telch Rolando		
Martinelli Gualtiero					

Segretario: il Segretario generale, Sig.ra

Schriftführer: der Sekretär, Frau

Gottardi Spanò Christine

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Giacomozzi Giorgio Marco

nella sua qualità di Sindaco  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

**Conferma dell'addizionale IRPEF per l'anno 2008.**

**Bestätigung der der IRPEF-Zusatzsteuer für 2008.**

## Il Consiglio comunale

Visto l'art. 7, comma 3 bis della legge 15 marzo 1997 n. 59, introdotto dalla legge 16 giugno 1998, n. 191, recante la delega al Governo ad emanare un decreto legislativo avente per oggetto l'istituzione di un'addizionale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF);

Visto l'articolo 48, comma 10 e 11 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449;

Visto il Decreto Legislativo 28 settembre 1998, n. 360 n.t.v., inerente la materiale istituzione di una addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) a decorrere dal 01 gennaio 1999;

Visto che in base all'art. 1, comma 3 del predetto Decreto Legislativo, i Comuni possono deliberare entro il 31 dicembre la variazione dell'aliquota dell'addizionale da applicare a partire dell'anno successivo; la variazione non può eccedere complessivamente 0,5 punti percentuali, con un incremento annuo non superiore a 0,2 punti percentuali;

Visto il decreto del Ministero delle Finanze del 31 maggio 2002, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 130 del 05.06.2002, riguardante le modalità da osservare per la pubblicazione delle deliberazioni comunali relative all'addizionale sul reddito delle persone fisiche (IRPEF);

Accertato che l'Amministrazione comunale in considerazione dell'ampio programma degli investimenti dell'anno 2007 ha urgente bisogno di mezzi finanziari;

Visto che l'equilibrio economico del bilancio può essere garantito introducendo l'addizionale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) nella misura dello 0,2% per l'anno 2008 a favore del Comune;

Accertato che non si può prescindere dalla introduzione dell'addizionale sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) anche per garantire una situazione economica finanziaria che dia la possibilità di assunzione di eventuali mutui per investimenti che dovessero rendersi necessari;

Vista la Legge finanziaria 2005 approvata con legge 30.12.2004 no. 311 ed in particolare l'art. 51 che prevede la possibilità di introdurre per gli esercizi 2005, 2006 e 2007 dell'addizionale citata nella misura dello 0,1 %;

Richiamata la propria deliberazione no. 45 dd. 20.12.2006 con la quale veniva disposto:

- di introdurre per l'anno 2007 l'addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), nella misura dello 0,2 percento, ai sensi dell'art. 1, comma 3 del Decreto Legislativo del 28 settembre 1998, n. 360, ai sensi del comma 51 dell'articolo unico della Legge 30.12.2004 no. 311;

## Der Gemeinderat

Nach Einsichtnahme in den Art. 7, Absatz 3 bis des Gesetzes 15. März 1997 Nr. 59, eingeführt mit Gesetz 16. Juni 1998, Nr. 191, betreffend die Beauftragung der Regierung zur Erlassung eines stellvertretenden Gesetzesdekretes für die Einführung eines Zuschlages auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen (IRPEF);

Nach Einsichtnahme in den Art. 48, Absatz 10 und 11 des Gesetzes 27. Dezember 1997, Nr. 449;

Nach Einsichtnahme in das stellvertretende Gesetzesdekret 28. September 1998, Nr. 360 i.g.F., betreffend die materielle Einführung eines Zuschlages auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen (IRPEF) mit Ablauf 01. Jänner 1999;

Gesehen, dass auf Grund des Art. 1, Absatz 3 des genannten stellvertretenden Gesetzesdekretes, die Gemeinden innerhalb 31. Dezember die Änderung des Steuersatzes des Zuschlages, anzuwenden mit Ablauf des darauf folgenden Jahres, beschließen können; die Änderung darf nicht insgesamt 0,5 Prozent überschreiten, mit einer jährlichen Erhöhung von höchstens 0,2 Prozent;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Finanzministeriums vom 31. Mai 2002, veröffentlicht im staatlichen Gesetzesanzeiger Nr. 130 vom 05.06.2002, betreffend die bei der Veröffentlichung der Gemeindebeschlüsse bezüglich des Zuschlages auf die Einkommenssteuer (IRPEF) zu beachtenden Vorschriften;

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung angesichts des umfangreichen Programmes der Investitionen des Jahres 2007 die Mittel dringend benötigt;

Gesehen, dass der Wirtschaftsausgleich nur durch die Einführung des Zuschlages auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen (IRPEF) im Ausmaß von 0,2% für das Jahr 2008 zu Gunsten der Gemeinde gewährleistet werden kann;

Festgestellt, dass von der Einführung des gegenständlichen Zuschlages auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen (IRPEF) nicht abgesehen werden kann, auch um eine wirtschaftliche Finanzlage zu gewährleisten, die es ermöglicht, die Aufnahme von Darlehen vorzunehmen für Investitionen die sich als nötig erweisen sollten;

Einsicht genommen in das Finanzgesetzes 2005 genehmigt mit Gesetz 30.12.2004 Nr. 311 und insbesondere in den Art. 51 der die Möglichkeit vorsieht mit Wirkung 2005, 2006 und 2007 die gegenständliche Zusatzsteuer im Ausmaß von 0,1 % vorzusehen;

Auf den eigenen Beschluss Nr. 45 vom 20.12.2006 verweisen mit welchem verfügt wurde:

- für das Jahr 2007 den Gemeindesteuerzuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen (IRPEF) im Ausmaß von 0,2 Prozent, laut Art. 1, Absatz 3 des stellvertretenden Gesetzesdekretes vom 28. September 1998, Nr. 360 einzuführen, in Anwendung des Absatzes 51 des einzigen Artikel des Gesetzes 30.12.2004 Nr. 311;

- in linea di massima di variare in aumento l'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), di cui all'art. 1, comma 3 del Decreto Legislativo del 28 settembre 1998, n. 360, e successive modificazioni, dallo 0,1 % allo 0,2 %, sempre che ciò risulti conforme a quanto verrà stabilito dalla emananda legge finanziaria per l'anno 2007;

Preso visione della legge finanziaria 2007, e precisamente la legge n. 296 del 27 dicembre 2006, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 299 del 27.12.2006, supplemento ordinario, ed entrata in vigore il 1° gennaio 2007 che prevede ai Commi da 142 a 144 la possibilità di istituire rispettivamente aumentare l'addizionale IRPEF fino ad un massimo dello 0,8 %, con eventuali soglie di esenzione;

Richiamata la propria deliberazione no. 8 del 14.02.2007 con la quale veniva approvata l' introduzione della addizionale IRPEF per i 0,2 % per l' anno 2008;

Ritenuto confermare anche per l'anno 2008 l' addizionale nella misura del 0,2 %;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L:

- parere tecnico espresso dal segretario comunale
- parere contabile concesso dal responsabile dell'ufficio contabilità ;

Visto il Testo unico delle Leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Con 13 voti favorevoli, 0 contrari (CC.Cristelotti e CC.Mall) e 0 astensioni, espressi per alzata di mano, su n. 15 consiglieri presenti e votanti;

### **d e l i b e r a**

1. di confermare per l'anno 2008 l' applicazione l'addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), nella misura dello 0,2 percento, ai sensi dell'art. 1, comma 3 del Decreto Legislativo del 28 settembre 1998, n. 360, ai sensi del comma 142 dell'articolo unico della Legge 27.12.2006 no. 296;

2. di introitare la relativa entrata sull'apposito capitolo del bilancio di previsione 2008;

3. di provvedere alla pubblicazione della presente deliberazione nel sito informatico del Ministero delle finanze in osservazione delle modalità contenute nel decreto del 31 maggio 2002, pubblicato nella Gazzetta ufficiale n. 130 del 05.06.2002.

- grundsätzlich für das Jahr 2007, ab in Kraft treten des Finanzgesetzes 2007, eine weitere Erhöhung von 0,1 % auf 0,2 % des Gemeindesteuerzuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen (IRPEF) laut Art. 1, Absatz 3 des stellvertretenden Gesetzesdekretes vom 28. September 1998, Nr. 360 vorzusehen.

Einsicht genommen in das Finanzgesetz 2007 genehmigt mit Staatsgesetz vom 27. Dezember 2006, Nr. 296, im ordentlichen Beiblatt des staatlichen Gesetzesanzeiger Nr. 299 veröffentlicht, am 1. Jänner 2007 in Kraft getreten, welches in den Absätzen von 142 bis 144 die Neueinführung bzw. die Erhöhung des Gemeindezuschlags auf die Einkommenssteuer bis auf 0,8 %, mit der Möglichkeit der Einführung von Einkommensschwellen für die Befreiung, vorsieht;

Auf den eigenen Beschluß Nr. 8 vom 14.2.2007 verwiesen betreffend die Einführung des Gemeindeguschlages auf die Einkommenssteuer im Ausmaß von 0,2 % für das Jahr 2008;

Für angebracht erachtet diesen Aufschlag auch für das Jahr 2008 im Ausmaß von 0,2 % zu bestätigen;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L:

- fachliches Gutachten erteilt vom Gemeindegeschäft
- buchhalterisches Gutachten erteilt vom Verantwortlichen der Buchhaltung;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.-Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005;

Fasst mit 13 Ja-Stimmen, 2 Gegenstimmen (RM.Cristelotti und RM.Mall) und 0 Enthaltungen, ausgedrückt durch Handerheben, bei Nr. 15 anwesenden und abstimmenden Räten, den

### **B e s c h l u s s**

1. für das Jahr 2008 den Gemeindesteuerzuschlag auf die Einkommenssteuer der natürlichen Personen (IRPEF) im Ausmaß von 0,2 Prozent, laut Art. 1, Absatz 3 des stellvertretenden Gesetzesdekretes vom 28. September 1998, Nr. 360 zu bestätigen, in Anwendung des Absatzes 142 des einzigen Artikel des Gesetzes 27.12.2006 Nr. 296;

2. die diesbezügliche Einnahme auf dem eigenen Haushaltskapitel des Haushaltsvoranschlags 2008 zu verbuchen;

3. die Veröffentlichung des gegenständlichen Beschlusses in der Web-Site des Finanzministeriums, in Beachtung der im Dekret des Finanzministeriums vom 31. Mai 2002, veröffentlicht im staatlichen Gesetzesanzeiger Nr. 130 vom 05.06.2002 enthaltenden Bestimmungen, vorzunehmen.

Ogni cittadino, ai sensi dell' art. 79 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n.3/L, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art. 79 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg.vom 01.02.2005 Nr.3/L, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeauschuß erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindesekretär bestätigt den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Letto, firmato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Un consigliere delegato  
Das beauftragte Ratsmitglied  
fto. - gez. Mall Arno

Il Presidente  
Der Vorsitzende  
fto. - gez. Giacomozzi Giorgio Marco

Il Segretario comunale  
Der Gemeindesekretär  
fto. - gez. Gottardi Spanò Christine

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

**20.12.2007**

Il Segretario comunale - Der Gemeindesekretär  
fto. - gez. Gottardi Spanò Christine

- In base all'art. 79, 3.comma del T.U.Leggi delle Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg.01.02.2005 n.3/L, è diventata esecutiva in data
- In base all'art.79, 4.comma del T.U. delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg.01.02.2005 n.3/L, è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

- Gemäß Art.79, 3.Abs. des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg.vom 01.02.2005 Nr. 3/L, ist er vollstreckbar geworden am
- Gemäß Art.79, 4.Abs. des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L, wurde er für sofort vollstreckbar erklärt.

**31.12.2007**

Il Segretario comunale - Der Gemeindesekretär  
Gottardi Spanò Christine

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

**20.12.2007**

Il Segretario comunale - Gottardi Spanò Christine - Der Gemeindesekretär

Visto dall'Ufficio Ragioneria

Vom Rechnungsamt überprüft

Impegno/Verpfl.Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ € \_\_\_\_\_ Cap./Kap. \_\_\_\_\_ Mandato/Zahlungsauf. \_\_\_\_\_ d.d. \_\_\_\_\_

La presente deliberazione è stata ripubblicata all'albo pretorio del Comune di Salorno dal/vom

Gegenständlicher Beschluss wurde an der Amtstafel der Gemeinde Salurn wieder veröffentlicht al/bis



**BESCHLUSS  
DES GEMEINDERATES**

**DELIBERAZIONE  
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

**Nr: 61**

**vom/dd. 20.12.2018**

**ore 16:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindefestsetzung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

REICHSIGL Christian Albert  
MAIR Josef  
STUEFER Dr. Ing. Lukas  
BRUGGER Flora Anna  
HOFER Markus  
KIENZL Richard  
RAUCH Dr. Thomas  
THALER Bernhard Martin  
VIENNA Hansjörg

A.E.	A.U.

LUCIN Lisa  
PIRCHER Hildegard  
ASTER Heinrich Franz  
BRUGGER Martin  
KEMENATER Martin  
PREMSTALLER Karolina Rosa  
STAUDER Georg  
TOBANELLI Markus

A.E.	A.U.
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

**Dr. FRACCARO Andreas**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

**REICHSIGL Christian Albert**

In seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

Nella sua qualità di Vicesindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

**GEGENSTAND:**

Festlegung des Gemeindegeldzuschlages auf die IRPEF für das Jahr 2019

**OGGETTO:**

Determinazione dell'addizionale comunale all'IRPEF per l'anno 2019

**Festlegung des Gemeindegzuschlages auf die IRPEF für das Jahr 2019**

Vorausgeschickt, dass das gesetzvertretende Dekret vom 28.09.1998, Nr.360, festlegt, dass die Gemeinden mit Wirkung 01.01.1999, die Einführung eines Zuschlages auf die IRPEF im Ausmaß von nicht mehr als 0,5 Prozent für einen Dreijahreszeitraum, mit einer jährlichen Erhöhung von max. 0,2 Prozentpunkten, vorsehen können;

Festgestellt, dass:

- die Gemeinde Sarntal mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 003 vom 25.01.1999, mit Wirkung 01.01.1999, den Gemeindegzuschlag auf die Einkommensteuer für physische Personen (IRPEF) eingeführt hat, der mit einem Steuersatz von 0,15 % auf das besteuerbare Einkommen festgelegt worden ist;
- mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 080 vom 20.12.1999 eine Erhöhung des Gemeindegzuschlages auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF) für das Jahr 2000 um 0,15 % festgelegt worden ist;
- mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 83 vom 29.11.2000 der Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF), ab 01.01.2001, mit einem Steuersatz von 0,50 % auf das besteuerbare Einkommen festgelegt wurde;
- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 513 vom 27.10.2010 die Höhe des Gemeindegzuschlages auf die IRPEF für das Jahr 2011 von 0,50 % auf 0,40 % reduziert worden ist;
- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 723 vom 14.12.2011 die Höhe des Gemeindegzuschlages auf die IRPEF für das Jahr 2012 von 0,40 % auf 0,35 % reduziert worden ist;
- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 687 vom 21.11.2012 der Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF), ab 01.01.2013, mit einem Steuersatz von 0,35 % auf das besteuerbare Einkommen festgelegt wurde;
- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 745 vom 27.11.2013 der Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF), ab 01.01.2014, mit einem Steuersatz von 0,35 % auf das besteuerbare Einkommen festgelegt wurde;
- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 801 vom 18.12.2013 der Gemeindeausschussbeschluss Nr. 745 vom 27.11.2013 abgeändert worden ist und der Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF), ab 01.01.2014, mit einem Steuersatz von 0,30 % auf das besteuerbare Einkommen festgelegt wurde;
- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 726 vom 25.11.2014 der Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF), ab 01.01.2015, mit einem Steuersatz von 0,30 % auf das besteuerbare Einkommen festgelegt wurde;
- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 709 vom 01.12.2015 der Gemeindegzuschlag auf die Einkom-

**Determinazione dell'addizionale comunale all'IRPEF per l'anno 2019**

Premesso che il decreto legislativo 28 settembre 1998, n.360, prevede che i comuni possono istituire a partire dal 01.01.1999, l'addizionale comunale IRPEF, nella misura che non può eccedere lo 0,2 % con un limite massimo dello 0,5 % nell'arco di un triennio;

Accertato che:

- il Comune di Sarentino con delibera del Consiglio comunale n. 003 del 25.01.1999, a partire dal 01.01.1999, ha istituito l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) che è stato determinato con l'aliquota del 0,15 % del reddito imponibile;
- con delibera del Consiglio comunale n. 080 del 20.12.1999 è stato determinato l'aumento dell'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) per l'anno 2000 del 0,15 %;
- con delibera del Consiglio comunale n. 83 del 29.11.2000 è stato determinato l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), a partire dal 01.01.2001, con una percentuale del 0,50 % del reddito imponibile;
- con delibera della Giunta comunale n. 513 del 27.10.2010 è stato ridotto la percentuale dell'addizionale all'IRPEF per l'anno 2011 di 0,50 % a 0,40 %;
- con delibera della Giunta comunale n. 723 del 14.12.2011 è stato ridotto la percentuale dell'addizionale all'IRPEF per l'anno 2012 di 0,40 % a 0,35 %;
- con delibera della Giunta comunale n. 687 del 21.11.2012 è stato determinato l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), a partire dal 01.01.2013, con una percentuale del 0,35 % del reddito imponibile;
- con delibera della Giunta comunale n. 745 del 27.11.2013 è stato determinato l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), a partire dal 01.01.2014, con una percentuale del 0,35 % del reddito imponibile;
- con delibera della Giunta comunale n. 801 del 18.12.2013 la delibera della Giunta comunale n. 745 del 27.11.2013 è stato modificato ed è stato determinato l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), a partire dal 01.01.2014, con una percentuale del 0,30 % del reddito imponibile;
- con delibera della Giunta comunale n. 726 del 25.11.2014 è stato determinato l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), a partire dal 01.01.2015, con una percentuale del 0,30 % del reddito imponibile;
- con delibera della Giunta comunale n. 709 del 01.12.2015 è stato determinato l'addizionale comuna-

menssteuer für physische Personen (IRPEF), ab 01.01.2016, mit einem Steuersatz von 0,30 % auf das besteuerebare Einkommen festgelegt wurde;

- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 644 vom 09.11.2016 der Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF), ab 01.01.2017, mit einem Steuersatz von 0,30 % auf das besteuerebare Einkommen festgelegt wurde;
- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 733 vom 06.12.2017 der Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF), ab 01.01.2018, mit einem Steuersatz von 0,30 % auf das besteuerebare Einkommen festgelegt wurde;

Für das Jahr 2019 den Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF) auf das besteuerebare Einkommen mit einem Steuersatz von 0,30 % festzulegen;

Auf Vorschlag des Gemeindeausschusses, ab 2019 das besteuerebare Einkommen bis 15.000,00 Euro von der Einkommenssteuer auf physische Personen (IRPEF) zu befreien;

Nach ausgiebiger Diskussion und allgemeinem Dafürhalten der Räte;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Ausarbeitung des Haushaltsvorschlages 2019 – 2021 abgeschlossen werden kann;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes;

### **Aufgrund**

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 043 vom 19.10.2016;
- des Haushaltsvollzugsplanes für das Jahr 2018;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

### **b e s c h l i e ß t**

bei Nr. 16 Anwesenden und Abstimmenden, mit Nr. 13 Ja-Stimmen, mit Nr. 3 Nein-Stimmen und mit Nr. 0 Enthaltungen:

1. Aufgrund obiger Darlegungen und im Sinne der Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 28.09.1998, n. 360, für das Jahr 2019 den Gemeindegzuschlag auf die Einkommenssteuer für physische Personen (IRPEF) auf das besteuerebare Einkommen

le dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), a partire dal 01.01.2016, con una percentuale del 0,30 % del reddito imponibile;

- con delibera della Giunta comunale n. 644 del 09.11.2016 è stato determinato l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), a partire dal 01.01.2017, con una percentuale del 0,30 % del reddito imponibile;
- con delibera della Giunta comunale n. 733 del 06.12.2017 è stato determinato l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF), a partire dal 01.01.2018, con una percentuale del 0,30 % del reddito imponibile;

Di determinare l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) per l'anno 2019 nella percentuale dell'addizionale di 0,30 % del reddito imponibile;

Di esonerare su proposta della Giunta comunale dall'anno 2019 il reddito imponibile fino a Euro 15.000,00 dall'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF);

Dopo una vasta discussione e sentito il parere favorevole dei membri;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per poter concludere l'elaborazione del bilancio di previsione 2019 – 2021;

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabilità del Servizio finanziario sulla regolarità contabile;

### **In base**

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 043 del 19.10.2016;
- al piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2018;
- allo Statuto Comunale vigente;
- al Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
- alla L.P. n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità Comprensoriali";

### **d e l i b e r a**

su n. 16 presenti e votanti, con n. 13 voti favorevoli, n. 3 voti contrari e n. 0 voti astenuti, legalmente espressi:

1. Di determinare, per i motivi suesposti ed ai sensi delle disposizioni del decreto legislativo del 28.09.1998, n. 360, l'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) per l'anno 2019 nella percentuale dell'addizionale di 0,30 % del reddito im-

mit einem Steuersatz von 0,30 % festzulegen;

2. Ab dem Jahr 2019, das besteuerbare Einkommen bis 15.000,00 Euro von der Einkommenssteuer auf physische Personen (IRPEF) zu befreien;
3. Diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen mit einer weiteren Abstimmung ausgedrückt durch Handerheben bei Nr. 16 Anwesenden und Abstimmenden, mit Nr. 13 Ja-Stimmen, mit Nr. 3 Nein-Stimmen und mit Nr. 0 Enthaltungen, im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
4. Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgewichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

ponibile;

2. di esonerare dall'anno 2019 i redditi imponibili fino a Euro 15.000,00 dall'addizionale comunale dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF);
3. Di dichiarare questa deliberazione, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione su n. 16 presenti e votanti, con n. 13 voti favorevoli, n. 3 voti contrari e n. 0 voti astenuti, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, immediatamente esecutiva;
4. Si fa presente, che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso le deliberazioni alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Hashwert administratives Gutachten	nUfya27riY8i3f9ahMO- jjqC7KjhbZ8wFrpyqZr5plo0=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	Sbf9BxJMbrilThfeHlh0SelazB302IZTPs- FiDjMI7pA=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*Der Vizebürgermeister - Il Vicesindaco  
REICHSIGL Christian Albert*

*(digital unterschrieben – firmato digitalmente)*

Letto, approvato e sottoscritto.

*Der Generalsekretär - Il Segretario generale  
Dr. FRACCARO Andreas*

*(digital unterschrieben – firmato digitalmente)*

---

*(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*



## **Addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) - Approvazione del regolamento e determinazione dell'aliquota**

Visto il Decreto legislativo 09 luglio 1997, n. 241;

visto l'articolo 7, comma 3-bis della Legge 15 marzo 1997, nr. 59, aggiunto dall'art. 1, comma 10 della Legge 16 giugno 1998, n. 191, recante la delega al Governo di emanare un Decreto Legislativo avente per oggetto l'istituzione di un'addizionale all'IRPEF;

visto l'articolo 48, comma 10 e 11 della Legge 27 dicembre 1997, no. 449;

visto il Decreto Legislativo 28 settembre 1998, n. 360 n.t.v., inerente la materiale istituzione di una addizionale comunale all'IRPEF a decorrere dal 01 gennaio 1999;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale no. 04 del 21.01.1999 con la quale è stata istituita l'addizionale comunale all'IRPEF ai sensi del D.Lgs. 28.09.1998, n. 360 nella misura del 0,2%;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale no. 79 del 27.12.2000, con la quale l'aliquota dell'addizionale comunale all'IRPEF è stata aumentata allo 0,4% e da questo momento confermata annualmente in misura invariata;

vista la legge 27.12.2006 n. 296 articolo 1 comma 142 e seguenti (legge finanziaria 2007), con la quale è stato modificato il decreto legislativo suddetto, prevedendo le seguenti facoltà per i Comuni:

- con regolamento adottato ai sensi dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446 e successive modificazioni, i comuni possono disporre la variazione dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale all'I.R.P.E.F, con il limite fissato a 0,8 punti percentuali;

- la possibilità di introdurre con il medesimo regolamento una soglia di esenzione in ragione del possesso di specifici requisiti reddituali per l'applicazione della suddetta addizionale;

- la possibilità di stabilire con il medesimo regolamento delle aliquote differenziate, in relazione agli scaglioni di reddito corrispondenti a quelli stabiliti dalla legge statale;

ritenuto opportuno approvare il regolamento suddetto, al fine di poter prevedere l'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale dei soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F non superiore a Euro 28.000,00 come disciplinato dall'articolo 1 comma 3bis del D.Lgs n.360/1998 a decorrere dal periodo di imposta 2013;

ritenuto opportuno di fissare per l'anno 2013 l'aliquota nella misura del 0,30%;

visto l'art. 53, comma 16 della legge n. 388 del 23.12.2000, il quale prevede che l'aliquota IRPEF deve essere fissata entro il termine dell'approvazione del bilancio di previsione;

visto l'art. 11 della legge 18.10.2001, n. 383 che modi-

## **Zuschlag auf die Einkommenssteuer natürlicher Personen (IRPEF) - Genehmigung der Verordnung und Festsetzung des Hebesatzes**

Gesehen das Stv. GD. vom 09 Juli 1997, Nr. 241;

nach Einsichtnahme in das Gesetz 15. März 1997 Nr. 59, Art. 7, Absatz 3-bis, hinzugefügt mit Gesetz 16. Juni 1998, Nr. 191, Art.1, Absatz 10 betreffend die Delegation der Regierung zur Erlassung eines Stvd.GD. für die Einführung eines Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF;

nach Einsichtnahme in den Art. 48, Absatz 10 und 11 des Gesetzes 27. Dezember 1997, Nr. 449;

nach Einsichtnahme in das GvD. 28. September 1998, Nr. 360 i.g.F., betreffend die materielle Einführung eines Zuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF mit Ablauf 01. Jänner 1999;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 04 vom 21.01.1999, mit dem der Gemeindesteuerschlag auf die Einkommenssteuer für natürliche Personen (IRPEF) im Ausmaß von 0,2% eingeführt wurde;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 79 vom 27.12.2000, mit welchem der Gemeindesteuerschlag auf die Einkommenssteuer für natürliche Personen (IRPEF) auf 0,4% erhöht wurde und ab diesem Zeitpunkt jährlich im gleichem Ausmaß bestätigt wurde;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 296 vom 27.12.2006, Art. 1, Abs. 142 u. ff. (Haushaltsrahmengesetz 2007), das oben genanntes Dekret abändert und für die Gemeinden folgende Befugnisse vorsieht:

- die Gemeinden können, nach Erlass einer eigenen Verordnung gemäß Art. 52 des GvD Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 in geltender Fassung, die Abänderung des Hebesatzes des I.R.P.E.F.- Zuschlags bis zu einem Höchstsatz von insgesamt 0,8 % beschließen;

- die Gemeinden können in genannter Verordnung eine Freigrenze für Einkommen festlegen, die bei der Anwendung des Zuschlags zu berücksichtigen ist.

die Gemeinden können mit dieser Verordnung unterschiedliche Hebesätze unter Zugrundelegung der mit den staatlichen Gesetzen festgelegten Einkommensstufen festsetzen;

als notwendig erachtet, die oben genannte Verordnung zu genehmigen, um nach Maßgabe von Art. 1, Abs. 3bis des GvD Nr. 360/1998 ab dem Besteuerungszeitraum 2013 die Befreiung vom Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen für Einkommen vorzusehen, für Personen deren Einkommen die 28.000,00 Euro nicht überschreiten;

als angemessen erachtet, den Hebesatz für das Jahr 2013 auf 0,30% festzusetzen;

gesehen, dass laut Art. 53, Absatz 16 des Gesetzes Nr. 388 vom 23.12.2000, die Festsetzung des Hebesatzes des IRPEF-Zuschlages innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags erfolgen muss;

nach Einsichtnahme in den Artikel 11 des Gesetzes

fica l'art. 1, comma 3 del decreto legislativo 28.09.1998, n. 360;

vista la legge finanziaria 2007, legge n. 296 del 27.12.2006, artt. 142, 143 e 144;

visto che la delibera relativa alla variazione dell'addizionale comunale sull'IRPEF deve essere pubblicata su un apposito sito informatico;

constatato che l'equilibrio economico del bilancio potrà essere garantito anche con la riduzione dell'addizionale comunale IRPEF a 0,30%;

visto il D.M. 31 maggio 2002 pubblicato nella Gazz. Uff. 5 giugno 2002, n. 130 inerente l'individuazione del sito informatico sul quale pubblicare le delibere dei comuni relative all'addizionale comunale all'IRPEF

ritenuto dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per consentire la tempestiva pubblicazione e applicazione;

dopo esauriente discussione in merito e trovato un accordo di maggioranza;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visti i pareri favorevoli rilasciati ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C (art. 56 della L.R. 04.01.1993, n. 1 e art. 16, comma 6 della L.R. 23.10.1998, n. 10), sulla proposta di deliberazione, espressi:

–dal responsabile del servizio per quanto concerne la regolarità tecnica;

–dal responsabile di ragioneria in merito alla regolarità contabile;

visto il vigente T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.G.R. del 01 febbraio 2005, n. 3/L, nonché le relative norme di attuazione;

## IL CONSIGLIO COMUNALE

### d e l i b e r a

con 15 voti favorevoli, 0 contrario e 2 astensioni, su 17 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di mantenere per i motivi esposti in premessa l'aliquota dell'addizionale comunale IRPEF anche per l'anno finanziario 2012 ai sensi dell'art.1, comma 3 del Decreto Leg.vo 28 settembre 1998, no. 360;

2) di approvare il regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F., composto di n. 7 articoli, che si allega alla presente deliberazione per formarne parte integrante e sostanziale, prevedendo in esso, oltre dell'aliquota nella misura di 0,30% (punti percentuali) di compartecipazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F, l'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale dei soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F non superiore a euro 28.000,00.

3) di determinare l'aliquota dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) per l'anno 2013 in ragione di 0,30% e di iscrivere il re-

vom 18.10.2001, Nr. 383, mit welchem der Art. 1, Abs. 3 des Stvd.G.D. vom 28.09.1998, Nr. 360 abgeändert wird;

nach Einsichtnahme in das staatliche Finanzgesetz 2007, Gesetz Nr. 296 vom 27.12.2006, Art. 142, 143 und 144;

gesehen, dass der Beschluss bezüglich der Änderung des Gemeindeguschlages auf die Einkommenssteuer im Internet auf einer eigens vorgesehener Webseite veröffentlicht werden muss;

festgestellt, dass der Wirtschaftsausgleich auch durch die Reduzierung des Gemeindesteuerzuschlages auf die Einkommenssteuer IRPEF auf 0,30% gewährleistet werden kann;

gesehen das M.D. vom 31 Mai 2002 veröffentlicht im Amtsblatt der Regierung vom 05 Juni 2002betreffend die Festlegung der WEBseite auf der die von den Gemeinden gefassten Beschlüsse über den Gemeindeguschlag auf die IRPEF zu veröffentlichen ist;

erachtet diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären um die termingerechte Veröffentlichung und Anwendung zu ermöglichen;

nach eingehender diesbezüglicher Diskussion und Finden eines mehrheitlichen Einverständnisses;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen die positiven Gutachten, abgegeben gemäß Art. 81 des geltenden T.U.O.C. (Art. 56 des R.G. 04.01.1993, Nr. 1 e Art. 16, Absatz 6 des R.G. 23.10.1998, Nr. 10), zu dieser Beschlussvorlage durch:

–den Verantwortlichen des Dienstes, hinsichtlich seiner fachlichen Ordnungsmäßigkeit;

–den Verantwortlichen des Rechnungsamtes zur buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

nach Einsichtnahme in den geltenden E.T. der R.G. zur Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

## b e s c h l i e ß t

### DER GEMEINDERAT

mit 15 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimme und 2 Enthaltungen, bei 17 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Zuschlag auf die Einkommenssteuer IRPEF für das Finanzjahr 2012 im Sinne des Art. 1, Absatz 3 des Stvd.G.D. 28. September 1998, Nr. 360 beizubehalten;

2) die Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag) zu genehmigen, die aus 7 Artikeln besteht, den Hebesatz für den Zuschlag mit 0,30% (Prozentpunkte) festlegt und vorsieht, dass Steuerträger mit einem besteuerebaren Einkommen, das 28.000,00 Euro nicht überschreitet, von der Zahlung des Zuschlages befreit sind. Die Verordnung wird dem gegenständlichen Beschluss beigelegt und bildet einen wesentlichen Bestandteil desselben.

3) den Hebesatz des Zuschlages auf die Gemeindeeinkommenssteuer IRPEF ab dem Jahr 2013 im Ausmaß von 0,30% festzulegen und die diesbezügliche

lativo introito a favore del comune nel bilancio 2013 sul capitolo di bilancio 0060;

4) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi del terzo comma dell'art. 54 della Legge Regionale del 04.01.1993, n. 1, e succ. modifiche; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna;

5) la presente deliberazione sostituisce a tutti gli effetti la propria deliberazione precedente del 29.11.2012 no. 44 in materia di addizionale IRPEF

6) di provvedere alla pubblicazione della presente deliberazione sul sito informatico, individuato con D.M. 31 maggio 2002 (pubblicato nella G.U. 05 giugno 2002, n. 130);

7) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U.O.C. (art. 54 della L.R. del 04.01.1993, n. 1 e art. 17 della L.R. del 22.12.2004, n. 7), può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo dei dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

Einnahme zugunsten der Gemeinde im Haushaltsvoranschlag 2013 auf dem Haushaltskapitel 0060 zu vereinnahmen;

4) diesen Beschluss im Sinne des 3. Absatzes des Art. 54 des Regionalgesetzes vom 04.01.1993, Nr. 1, i.g.F. für unverzüglich vollstreckbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden;

5) dieser Beschluss ersetzt für alle Wirkungen den eigenen vorhergehenden Beschluss vom 29.11.2012, Nr. 44 im Bereich des kommunalen IRPEF-Zuschlages;

6) die Veröffentlichung des gegenständlichen Beschlusses auf der Web-Seite vorzunehmen, welche mit M.D. vom 31 Mai 2002 (veröffentlicht in der G.U. 05 Juni 2002, n. 130) festgelegt wurde;

7) ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger, gemäß Art. 79, Absatz 5 des geltenden E.T.G.O. (Art. 54 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1 und Art. 17 des R.G. vom 22.12.2004, Nr. 7), innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungserichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Letto, confermato e sottoscritto:

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Consigliere – Ratsmitglied  
F.to/Gez. Konrad Dezini

Il Presidente – Der Vorsitzende  
F.to/Gez. Werner Dissertori

Il Segretario – Der Sekretär  
F.to/Gez. Christian Tetter

---

Ai sensi dell'art. 62, comma 4 del D.P.G.R. no. 4/L dd. 27.02.1995 n..t.v. si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa e che l'impegno di spesa e' stato assunto con

Im Sinne des Art. 62, Absatz 4 des D.P.R.A. Nr. 4/L vom 27.02.1995 wird die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung bestätigt und daß die Ausgabenverpflichtung aufgenommen wurde mit

Atto Nr.  
0

Impegno – Verpflichtung Nr

Cap. – Kap.

---

RESPONSABILE DEL SERVIZIO – VERANTWORTLICHER DES DIENSTES  
F.to/Gez. Reinhold Pernstich

---

Publicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune ([www.comune.termeno.bz.it](http://www.comune.termeno.bz.it)) per la durata prevista dalla legge.

Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde ([www.gemeinde.tramin.bz.it](http://www.gemeinde.tramin.bz.it)) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer.

**30.01.2013**

Il Segretario – Der Sekretär  
F.to/Gez. Christian Tetter

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto e non soggetta al controllo preventivo di legittimità e' divenuta esecutiva il

Vorliegender, nicht der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfenen Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer ohne Einwände, ist am

**10.02.2013**

ai sensi dell'art. 079, comma 1, del T.U. delle LL.RR. sull'O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, no. 3/L.

im Sinne des Art. 079, Absatz 1 des E.T. der R.G. über die G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, vollstreckbar geworden.

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR  
F.to/Gez. Christian Tetter

IL PRESIDENTE – DER VORSITZENDE  
F.to/Gez. Werner Dissertori

Per copia conforme all'originale, rilasciato ai fini amministrativi.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, ausgestellt für Verwaltungszwecke.

Il segretario – Der Sekretär  
Christian Tetter